طرق بيان نوعيات مختلفة من المراجع

أمثلة لطرق كتابة مختلف أنواع المراجع

نقدم – فيما يلى – أمثلة لنظام كتابة نوعيات مختلفة من المراجع. ولن نعيد هنا ما يتعين اتخاذه من إجراءات بشأن طريقة كتابة المرجع، ولكن الهدف من عرض هذه لقائمة هو ملاحظة النظام، وخاصة ما يتعلق بالترتيب، واستخدام أدوات الترقيم. والمسافات الخالية، والبيانات المكملة للمرجع ... إلخ.

وبينما نلتزم بطريقة واحدة فى بيان مختلف الأمثلة التى نعرضها. فإننا نضع أمام لقارئ فى نهاية هذا الجزء مختلف التباينات التى يمكن أن تمر عليه فى طريقة تنظيم بيانات المراجع.

١ – مرجع من دورية:

Layne, R. E. C., C. S. Tan, and R. L. Perry. 1986. Characterization of peach roots in Fox sand as influenced by sprinkler irrigation and tree density. J. Amer. Soc. Hort. Sci. 111: 670-677.

٢ – كتاب:

Ware, G. W. and J. P. McCollum. 1980. Producing vegetable crops. 3rd ed. The Interstate Printers & Publishers, Inc., Danville, Illinois. 607 p.

لقد مرت طريقة كتابة بيانات الكتب المستخدمة كمراجع بتطورات حيث كانت عناوين الكتب تكتب مائلة italic، وبين علامتى تنصيص مزدوجتين، مع كتابة الحرف الأول من جميع كلماتها – فيما عد أدوات التعريف وحروف الجر والعطف – كبيرة (كابيتال)، وبالتدريج أصبحت تكتب حروفها عادية بدلاً من كتابتها مائلة، ثم أُلغيت علامتا التنصيص، ثم أصبح الحرف الأول فقط من الكلمة الأولى فقط هو الذى يكتب كبيرًا كما هو مبين فى مثالنا. هذا .. إلاّ أن بعض الدوريات مازالت تعتمد النُظم الأولى لكتابة بيانات عناوين الكتب.

كذلك تعتمد بعض الدوريات نظامًا تضع فيه عنوان ناشر الكتاب قبل اسمه، على خلاف ما هو مبين فى المثال أعلاه.

٣ – فصل من كتاب:

Brown, A. G. 1975. Apples. pp. 3-37. In: J. Janic and J. N. Moore (eds.). Advances in fruit breeding. Purdue Univ. Press, West Lafayette, Ind.

٤ – رسالة:

El-Sayed, F. M. E. 1994. Studies on propagation of Malling Merton 106 apple rootstock by cuttings. MS Thesis, Cairo Univ. 158 p.

٥ – وقائع ندوات أو مؤتمرات:

American Society for Horticultural Science. Tropical Region. 1970. Proceeding of XVIII Annual Meeting, Miami, Fla., 25-30 Oct. 1970. (Proc. Trop Reg. Amer. Soc. Hort. Sci. 14).

٦ – مرجع من وقائع:

Locasico, S. J., J. G. A. Fiskell, and P. E. Everett. 1970. Advances in watermelon fertility. Proc. Trop. Reg. Amer. Soc. Hort. Sci. 14: 223-231.

٧ – عجالة:

Bryant, M. S. 1951. Bibliographic style. U. S. Dept. Agr. Bibliogr. Bull. 16. 30 p.

Rollins, H. A., F. S. Howlett, and E. H. Emmert. 1962. Factors affecting apple hardiness and methods of measuring resistance of tissue to low temperature injury. Ohio Agr. Expt. Sta. Res. Bul. 901.

٨ – مرجع منشور كمستخلص فى دورية:

Nesmith, W. C. and W. M. Dowler. 1973. Cold hardiness of peach trees as affected by certain cultural practices (Abstr.). HortScience 8 (3): 267.

٩ – مرجع منقول عن دورية مستخلصات:

Polesskaya, L. M., V. G. Kharti, and A. G. Zhakote. 1993. Genetic analysis of resistance to cold damage of the leaves in tomatoes using a mathematical model [in Russian with English summary]. Genetika (Moskva) 29 (1): 177-183. [Plant Breed. Abstr. 63: 13211; 1993].

١٠ – مرجع ألَّفَتْهُ لجنة:

Conference of Biological Editors, Committee on Form and Style. 1964. Style manual for biological journals. 2nd. ed. American Institute of Biological Sciences, Wasington, D. C.

١١ – مرجع مؤلِفَهُ ناشِرُه (لا يكرر ذكره كناشر):

Chemical Abstracts Service. 1961. Chemical Abstracts list of periodicals with key to library files. American Chemical Society. Washington, D. C. 397 p.

١٢ – مرجع يحتل صفحات محتلفة من الدورية:

Smith, E. F. 1917. Mechanism of tumor growth in crowngall. J. Agr. Res. 8: 165-183; Fig. 4-65.

١٣ – مقال أو بحث منشور فى كتاب محرر:

Lefebver, D. D. and J. F. Laliberte. 1987. Mammalian metallothionein functions in plants. In: D.P.S. Verma (ed.), Molecular genetics of plant-microbe interactions, pp. 32-40. Martinus Nijhoff Publishers, Dordrecht.

١٤ – المواقع الإليكترونية (الإنترنت):

بالنسبة للمراجع المتحصل عليها من الإنترنت، فإن بياناتها يجب أن تتضمن ما يلى:

أ – الاسم أو الأسماء ذات العلاقة بالبيانات أو بالصفحة المنشورة والجهة التى يعملون بها.

ب – اسم المنظمة التى توفر الموقع.

جـ – عنوان الصفحة.

د – آخر تاريخ لإجراء البحث فى الموقع.

هـ – تاريخ توفر المعلومات بالموقع إن وجد.

و – العنوان الإليكترونى الكامل للموقع (عن Malmfors وآخرين ٢٠٠٠).

هذا .. إلاّ أن بعض الدوريات لا تجيز بيان العنوان الإليكتروني للموقع أو ملفاته لأنها كثيرًا ما تتغير.

ولا يجوز أن تتضمن قائمة المراجع مواقع إليكترونية غير تلك التى تكون خاصة بمؤسسات وطنية أو دولية (مثل الوزارات والهيئات والمنظمات المحلية والإقليمية والدولية).

وتكون الإشارة إلى تلك المراجع – فى المتن – كمراجع on-line، مع تضمين الإشارة الموقع الإليكترونى الكامل (الذى يبدأ عادة بـ http://) ضمن المتن فى نفس المواقع التى تناسب الإشارة إلى المراجع الأخرى العادية. وتتضمن الإشارة – كذلك – اسم المؤلف (أو أسماء المؤلفين) والتاريخ.

وتجدر الإشارة إلى أن التباين فى طريقة تنظيم بيانات المراجع يمكن أن يتضمن أى من الأمور التالية:

١ – بينما يُكتب اسم المؤلف الأول للمرجع مقلوبًا دائمًا، فإن أسماء باقى المؤلفين يمكن أن تكون مقلوبة أو غير مقلوبة.

٢ – قد توضع فاصلة بين الاسم الأخير للمؤلف الأول والحروف الأولى من باقى اسمه (initials)، وقد لا توضع، ويمكن أن يتكرر الأمر ذاته مع باقى الأسماء حتى وإن كانت مقلوبة.

٣ – قد ينتهى كل حرف من الحروف الأولى لباقى الاسم بنقطة وقد لا توضع النقطة.

٤ – بينما تُفصل الأسماء غير المقلوبة عن بعضها البعض – دائمًا – بفاصلة، فإن الأسماء المقلوبة قد تفصل عن بعضها البعض بفاصلة منقوطة أو بفاصلة حينما لا توضع فاصلة بين الأسم الأخير لأى مؤلف والحروف الأولى من باقى اسمه.

٥ – قد توضع سنة نشر البحث بين قوسين أو بين نقطتين، وقد تترك وحدها دون أية علامات تنقيط حولها.

٦ – يكتب الحرف الأول من الكلمة الأولى فقط من العنوان كبيرا (capital) حتى وإن كانت تلك الكلمة أداة تعريف أو حرف جر ، وكذلك تبدأ أسماء الأعلام بحرف كبير.

٧ – بينما قد تخضع عناوين الكتب لنفس القاعدة السابقة، فإن العنوان ذاته قد يوضع بين علامتى تنصيص زوجيتين أو يترك بدون علامتى التنصيص. وقد تكتب حروف كلمات العنوان مائلة أو عادية. وقد تبدأ جميع كلمات العنوان – فيما عدا أدوات التعريف وحروف الجر والوصل – بحروف كبيرة أو يكتفى ببدء الكلمة الأولى فقط وأسماء الأعلام بحرف كبير.

٨ – إذا كانت لغة البحث ليست لها جذور لاتينية (كالعربية والفارسية والعبرية والصينية واليابانية والكورية والأوردية ... إلخ) فإن عناوينها تكتب مترجمة على أن يتبعها – بين معقفين – عبارة تدل على اللغة الأصلية للبحث. مثل: [In Arabic with English summary].

٩ – إذا كان البحث مكتوبًا بلغة ذات جذور لاتينية غير الإنجليزية (مثل الفرنسية والإسبانية والبرتغالية والألمانية والإيطالية والسويدية ... إلخ) فإن عناوينها إما أن تكتب:

أ – بلغاتها الأصلية مباشرة. وهذا هو الإجراء المتبع فى الدوريات العالمية.

ب – مترجمة إلى الإنجليزية مع بيان اللغة الأصلية بين معقفين. وهذا هو الإجراء المتبع فى غالبية الدوريات المحلية.

جـ – مترجمة إلى الإنجليزية بين معقفين متبوعة باللغة الأصلية للبحث، كما تظهر فى بعض الدوريات، وخاصة دوريات المستخلصات.

١٠ – قد تكتب أسماء الدوريات مختصرة أو دون اختصار، وقد تكتب بحروف مائلة أو بحروف عادية غير مائلة.

١١ – قد يكون اسم الدورية (مختصرًا أو غير مختصر) متبوعًا بفاصلة، وقد لا توضع تلك الفاصلة.

١٢ – قد يكون رقم مجلد الدورية متبوعًا برقم العدد الذى نشر فيه البحث بين قوسين، وقد لا يذكر العدد.

١٣ – قد يكون رقم المجلد (ومعه رقم العدد أو بدونه) متبوعًا بفاصلة، وقد لا توضع الفاصلة. وإن لم يكن متبوعًا بفاصلة فإنه قد يكون متبوعًا بنقطتين (:) أو لا توضع النقطتين.

١٤ – قد تكتب عناوين الناشرين (مثل ناشرى الكتب) بترتيب اسم الناشر ثم المدينة ثم الدولة. أو بترتيب المدينة ثم الدولة ثم اسم الناشر.

١٥ – قد يلى العدد الكلى لصفحات الكتب والعجالات الحرف p أو الحرفين pp.

١٦ – قد توضع أرقام صفحات البحوث أو الفصول التى توجد فى وقائع ندوات أو فى كتب بعد عنوان البحث أو الفصل مباشرة، أو بعد عنوان الوقائع أو الكتاب. وفى كلتا الحالتين فإنه يسبقها فاصلة وتكون على هذه الصورة: 'pp. 358-374' على سبيل المثال.

١٧ – تُتبع عناوين البحوث أو الفصول التى توجد فى وقائع ندوات أو فى كتب محررة بما يُفيد أنها توجد فى وقائع ندوه أو كتاب محرر. بإحدى طريقتين هكذا كأمثلة:

In: N. R. Smith and K. R. Mai (eds). Book title.

In: Book title. N. R. Smith and K. R. Mai (eds).

أمثلة لطريقة تنظيم بيانات المراجع المتحصل عليها من دوريات المستخلصات

أمثلة مشروحة لبيان خصائصها

نذكر – فيما يلى – أمثلة لعدد من المراجع التى وردت بياناتها فى إحدى دوريات المستخلصات (Plant Breeding Abstracts):

مثال ١:

9517 GASSER, C. S.; FRALEY, R. T. Transgenic crops. *Scientific American* (1992) 266 (6) 34-39 [En, 4 ref.] University of California, Davis, CA 95616, USA.

Transformation techniques and applications of transgenic crops are introduced. Examples include virus resistance via the coat proteins of tobacco mosaic tobamovirus, insect resistance via *Bacillus thuringiensis* toxins, herbicide tolerance using 5-enolpyruvylshikimate-3-phosphate synthase and slowed ripening using antisense DNA.

تظهر فى هذا المثال المعلومات التالية:

المعلومة	ماهيتها
9517	رقم المستخلص فى هذا المجلد من الدورية
Gasser	الاسم الأخير للمؤلف الأول للبحث
C. S.	الحرف الأول من كل من الاسمين الأول والأوسط للمؤلف الأول للبحث
Fraley	الاسم الأخير للمؤلف الثانى للبحث
R. T.	الحرف الأول من كل من الاسمين الأول والأوسط للمؤلف الثانى للبحث
Transgenic Crops	عنوان البحث
Scientific American	اسم الدورية العلمية التى نشر فيها البحث
1992	سنة نشر البحث
266	رقم مجلد الدورية التى نشر فيها البحث
(6)	رقم العدد – الذى ظهر فيه البحث – من هذا المجلد من الدورية
34-39	أول صفحة وآخر صفحة للبحث فى الدورية
[En]	اللغة التى نشر بها البحث (وهى الإنجليزية فى هذا المثال)، وتكتب بين معقفين، مع بدايتها بحرف كبير (كابتال)
4 ref.	تعنى اشتمال قائمة مراجع البحث على أربعة مراجع

المعلومة	ماهيتها
University of California	اسم الجهة التى أعدت فيها هذه الدراسة وهى جامعة كاليفورنيا
Davis	اسم المدينة التى يوجد بها هذا الفرع من جامعة كاليفورنيا
CA	الرمز البريدى المختصر لولاية كاليفورنيا الأمريكية
95616	الرقم البريدى لمدينة Davis التى يوجد بها هذا الفرع من جامعة كاليفورنيا
USA	الاسم المختصر للولايات المتحدة الأمريكية
Transformation... etc	مستخلص البحث

ومن أهم ما تجدر ملاحظته بشأن النظام الذى تأخذ به هذه الدورية (وهى الـ Plant Breeding Abstracts) ما يلى:

١ – يكتب كل من رقم المستخلص، وعنوان البحث، ورقم مجلد الدورية التى نشر فيها البحث ببنط أسود Boldface.

٢ – تكتب الحروف التالية للحرف الأول من أسماء مؤلفى البحوث ببنط أصغر من بنط الحرف الأول؛ أى إنها تكون Small Capitals.

٣ – تكتب الأسماء الكاملة لجميع مؤلفى البحوث مقلوبة، وتفصل بين كل اثنين منها فاصلة منقوطة semicolon (;)، ولا يكون الاسم الأخير منها مسبوقا بكلمة and.

٤ – يكتب اسم الدورية التى نشر فيها البحث كاملا (أى غير مختصر) وبحروف مائلة Italics.

٥ – تكتب سنة النشر بين قوسين بعد اسم الدورية التى نشر فيها البحث.

٦ – يظهر رقم العدد – من المجلد – الذى نشر فيه البحث بين قوسين بعد رقم المجلد. ولا تعقبه نقطتان رأسيتان colon (:)، كما لا توجد نقاط periods (.) تفصل أى جزء من بيانات الدورية التى نشر فيها البحث عن الأجزاء الأخرى.

ولا يعنى اتباع دورية Plant Breeding Abstracts لهذا النظام فى كتابة المراجع أنه النظام الذى يتعين الأخذ به عند الإشارة إلى تلك المراجع فى البحوث أو الرسائل العلمية، إذ إن نظم كتابة المراجع كثيرة، وتختلف من دورية إلى أخرى. كما لا تُنقَل جميع البيانات التى وردت عن هذا البحث، فهى قد ذُكِرت فى دورية المستخلص

لإفادة الدارس الذى قد يرغب فى معرفة كل شئ عن البحث؛ مثل: اللغة التى كتب بها، وعدد المراجع التى ذكرت فيه، والمعهد العلمى الذى أجرى فيه، بالإضافة إلى بيانات أخرى كثيرة سوف يرد ذكرها فى أمثلة لاحقة.

هذا .. وعلى الرغم من تعدد الطرق التى يمكن بها تنظيم بيانات المراجع، فإن أكثر الطرق شيوعًا يظهر بموجبها المرجع السابق – فى قوائم المراجع – على النحو التالى:

Gasser, C. S. and R. T. Fraley. 1992. Transgenic crops. Sci. Amer. 266: 34-39.

مثال ٢:

9545 WEIGEL, D.; ALVAREZ, J.; SMYTH, D. R.; YANOFSKY, M. F.; MEYEROWITZ, E. M. **Leafy controls floral meristem identity in *Arabidopsis*. *Cell (Cambridge)*** (1992) 69 (5) 843-859 [En, 38 ref.] Division of Biology, California Institute of Technology, Pasadena, CA 91125, USA.

The first step in flower development is the generation of a floral meristem by the inflorescence meristem. This process is affected by mutant alleles of the *Arabidopsis* leafy gene (*lfy*). It was shown that leafy interacts with another floral control gene, apetala 1 (*ap1*), to promote the transition from inflorescence to floral meristem. The leafy gene was cloned and, consistent with the mutant phenotype, it was found that leafy RNA is expressed strongly in young flower primordia. Leafy expression precedes expression of the homoeotic genes agomous (*ag*) and apetala 3, which specify organ identity within the flower. Furthermore, leafy was shown to be the *Arabidopsis* homologue of the floricaula (*flo*) gene, which controls floral meristem identity in the distantly related species *Antirrhinum majus*. The GenBank accession number for the leafy sequence is M91208.

يختلف هذا المثال عن سابقه فى أمرين، هما:

١ – تعدد أسماء مؤلفى البحث.

٢ – وجود إشارة لمكان نشر الدورية (وهو Cambridge فى هذا المثال) مع ذكر الاسم بين قوسين وبحروف مائلة Italics بعد اسم الدورية مباشرة. ويعد ذلك أمرًا ضروريا فى جميع الحالات التى تحمل فيها دوريات مختلفة اسمًا واحدًا؛ حيث تميز من بعضها بمكان نشرها.

وعند الإشارة إلى المرجع السابق فإنه يكتب عادة على النحو التالى:

Weigel, D., J. Alvarez, D. R. Smyth, M. F. Yanofsky, and E. M. Meyerowitz. 1992. Leafy controls floral meristem identity in *Arabidopsis*. Cell (Cambridge) 69: 843-859.

يلاحظ بشأن طريقة كتابة هذا المرجع أن كلمة and التى تسبق اسم المؤلف الأخير تسبقها فاصلة comma (,)، ويعد ذلك أمرًا مفضلاً.

مثال ٣:

9543 SÆTHER, N.; IVERSEN, T. H. Gravitropism and starch statoliths in an *Arabidopsis* mutant. *Planta* (1991) 184 (4) 491-497 [En, 30 ref.] Department of Botany, AVH, University of Trondheim, 7055 Dragvoll, Norway.

يلاحظ فى هذا المثال – الذى حذف منه المستخلص (كما سنفعل مع الأمثلة التالية أيضا) – أن اسم الباحث الأول – وهو نرويجى – كتب بطريقة غير مألوفة فى الإنجليزية، حيث ظهر حرفا الـ A، والـ E اللاتينيان ملتصقين معًا، وهما يشكلان – معا – حرفا خاصا فى اللغة النرويجية، يكتب أحيانا هكذا: Ä. ويتعين عند الإشارة إلى هذا المرجع وأمثاله من المراجع – التى تحمل أسماء بحروف غير رومانية – أن تنقل بنفس الصورة التى تظهر عليها فى البحث الأصلى.

مثال ٤:

1155 GAJ, M.; KUCHARSKA, M.; MAŁUSZYŃSKI, M.; POLOK, K. Isozyme variation in callus culture of *Arabidopsis thaliana* (L.) Heynh. *Genetica Polonica* (1991) 32 (4) 217-225 [En, pl, ru, 19 ref.] Department of Genetics, Silesian University, Katowice, Poland.

يوضح هذا المثال نقطتين جديدتين، هما:

١ – تظهر العلامات الصوتية المميزة الخاصة بطريقة النطق مصاحبة للأسماء الأجنبية، وهى – فى هذا المثال – بولندية.

٢ – تظهر المعلومة التالية بين قوسين معقوفين: [En, pl, ru, 19 ref.]، وهى تعنى

أن لغة البحث هى الإنجليزية En (اختصار English)، ولكن البحث له كذلك ملخصان إضافيان؛ أحدهما بالبولندية pl (اختصار Polish)، وثانيهما بالروسية ru (اختصار Russian). وتجدر الإشارة إلى أن رمز اللغة التى يكتب بها البحث الكامل يبدأ دائمًا بحرف كبير. بينما تبدأ رموز جميع اللغات الأخرى – التى قد تكتب بها ملخصات إضافية للبحث – بحرف صغير. أما جزئية الـ ref. 19 التى وردت بعد ذلك فتعنى – كما سبق أن أوضحنا – أن للبحث تسعة عشر مرجعًا.

مثال ٥:

519 YOUSSEF, S. S. **Protein profiles as a tool to detect genetic variability among *Vicia* species.** *Assiut Journal of Agricultural Sciences* (1990) 21 (2) 303-317 [En, ar, 19 ref.] Department of Genetics, Faculty of Agriculture, Cairo University, Giza, Egypt.

يلاحظ فى المثال الخامس أن البحث نشر باللغة الإنجليزية En. كما أن للبحث ملخصًا بالعربية ar (اختصار Arabic).

مثال ٦:

523 EL-JASSANI, R. F.; EL-ADEL, J. M. **[A study on the infestation of local and imported faba bean cultivars with *Aphis faba* Scopili.]** *Arab Journal of Plant Protection* (1991) 9 (1) 61-63 [Ar, en, 7 ref.]

يلاحظ فى المثال السادس ما يلى:

١ – نشر البحث باللغة العربية Ar فى مجلة عربية (هى مجلة وقاية النبات العربية). كما أن للبحث ملخصا باللغة الإنجليزية en.

٢ – ذكر عنوان البحث داخل معقفين (قوسين معقوفين)، وهو ما يعنى أن هذا العنوان مترجم عن العنوان الأصلى للبحث الكامل المنشور بلغة أخرى غير الإنجليزية (العربية فى هذا المثال). والقاعدة التى تتبع فى حالات كهذه هى إما الاستعانة بالعنوان الإنجليزى الخاص بالملخص الإنجليزى للبحث إن وجد – كما فى هذا المثال – وإما عمل ترجمة دقيقة لعنوان البحث عند عدم توفر ملخص إنجليزى له.

٣ – لم يذُكَر العنوان الأصلى للبحث مع العنوان المترجم؛ لأن البحث مكتوب باللغة العربية، وتطبق هذه القاعدة على جميع الحالات التى تنشر فيها البحوث الكاملة بلغات ذات جذور غير لاتينية؛ كالعربية، والفارسية، والصينية، واليابانية، والأُردية ... إلخ.

مثال ٧:

524 KOUASSI, A. S. [Six new varieties are compared with Vernel.] Six nouvelles variétés se mesurent à Vernel. *UNILET Informations* (1992) No. 75, 26-27 [Fr] Union Nationale Interprofessionnelle des Légumes Transformés (UNILET), Paris, France.

يلاحظ فى المثال السابع ما يلى:

١ – ذكر عنوان البحث بين قوسين معقوفين؛ لأنه مترجم عن الفرنسية. والترجمة هنا من وضع محررى الـ Plant Bread Abstracts؛ لأن البحث نشر بالفرنسية Fr وليس له ملخص بالإنجليزية.

٢ – ذكر عنوان البحث – بلغته الأصلية (وهى الفرنسية فى هذا المثال) – بعد العنوان المترجم مباشرة. وتطبق هذه القاعدة – فى بعض الدوريات – على جميع الحالات التى تنشر فيها البحوث الكاملة بلغات ذات جذور لاتينية؛ مثل الفرنسية، والألمانية، والإيطالية ... إلخ. وقد أقتصِر – فى استخدام البنط الأسود للحروف – على العنوان المترجم فقط.

٣ – ليس للدورية التى نشر فيها هذا البحث مجلدات سنوية، ولكن أعدادها المنشورة تأخذ أرقاما مسلسلة.

مثال ٨:

9505 OXELFELT, P. **Gene technological approaches towards virus resistance in plants.** *Sveriges Utsädesförenings Tidskrift* (1991) 101 (2) 94-98 [En, 17 ref.] Department of Plant & Forest Protection, Swedish University of Agricultural Sciences, 75007 Uppsala, Sweden.

يلاحظ فى المثال الثامن أن البحث نشر بالإنجليزية فى مجلة سويدية تحمل اسمًا

سويديا. وكما هو موضح فى هذا المثال .. فإن اسم المجلة التى نشر فيها البحث يذكر بلغته الأصلية بنفس الحروف والعلامات الصوتية. وتطبق هذه القاعدة على جميع الحالات التى تكون فيها أسماء الدوريات التى تنشر فيها البحوث بلغات ذات جذور لاتينية.

مثال ٩:

551 JASIŃSKA, Z.; KOTECKI, A. **[Effect of molybdenum on the development and yield of peas.]** Wpływ molibdenu na rozwój i plonowanie grochu. *Roczniki Nauk Rolniczych. Seria A, Produkcja Roślinna* (1991) 108 (3) 163-172 [Pl, ru, en, 9 ref.] Katedra Szczegółowej Uprawy Roślin, AR, Wrocław, Poland.

يلاحظ فى المثال التاسع ما يلى:

١ – ذكر عنوان البحث بين قوسين معقوفين؛ لأنه مترجم عن البولندية Pl. والترجمة هنا من وضع مؤلفى البحث ذاته؛ لأن له ملخصًا بالإنجليزية en (كما أن له ملخصًا آخر كذلك بالروسية ru).

٢ – جاء عنوان البحث بلغته المنشور بها (وهى البولندية) بعد العنوان المترجم مباشرة.

٣ – نشر البحث فى دورية بولندية ذكر اسمها كاملاً باللغة البولندية.

مثال ١٠:

34 JONES, K. G.; CROSSLEY, S. J.; DICKINSON, H. G. **Investigation of gene expression during plant gametogenesis by *in situ* hybridisation.** In *In situ hybridization: application to developmental biology and medicine [edited by Harris, N.; Wilkinson, D.G.].* Cambridge, UK; Cambridge University Press (1990) 189-203 ISBN 0-521-38062-6 [En, 22 ref., *Society for Experimental Biology Seminar Series 40*] School of Plant Science, University of Reading, Whiteknights, Reading RG6 2AS, UK.

يوفر لنا المثال العاشر عدة معلومات جديدة؛ لذا فإننا نفصله كما يلي:

المعلومة	ماهيتها
34	رقم المستخلص فى هذا المجلد من الدورية Plant Breeding Abstracts
Jones, K. G ... إلخ	أسماء مؤلفى البحث
Investigation of ... إلخ	عنوان البحث
In	تعنى أن هذا البحث يوجد فى
In situ hybridization ... إلخ	اسم الندوة أو السمينار أو المؤتمر الذى ألقى فيه البحث
edited by	تعنى أن الوقائع المشار إليها حررت بواسطة
Harris, N.; Wilkinson, D. G.	اسما محررى الوقائع أو كتاب الندوة أو السمينار أو المؤتمر
Cambridge, U. K.	اسم المدينة (كامبردج) والدولة التى تتبعها (المملكة المتحدة) التى نشرت فيها الوقائع
Cambridge University Press	اسم الناشر
1990	سنة نشر الوقائع
189-203	أول صفحة وآخر صفحة للبحث فى الوقائع
ISBN	اختصار: نظام الترقيم الدولى الموحد للكتاب International Standard Book Number
0-521-38062-6	رقم الكتاب الذى نشرت فيه الوقائع تبعا لنظام الترقيم الدولى الموحد للكتاب
En, 22 ref.	تعنى أن البحث (وليس الكتاب) نشر باللغة الإنجليزية، وأن له اثنين وعشرين مرجعًا
Society for ... إلخ	تعنى أن الوقائع المشار إليها تخص السمينار رقم ٤٠ من سلسلة سمينارات جمعية البيولوجى التجريبى
School of ... إلخ	اسم المركز العلمى الذى أجرى فيه البحث وعنوانه الكامل

وتجدر الإشارة إلى أن النظام الذى اختطته دورية الـ Plant Breeding Abstracts لنفسها – بشأن اختيار الأبناط – مازال ساريًا، وهو يتسع فى هذا المثال ليشمل كتابة المعلومات التالية بالبنط المائل italics:

١ – اسم الندوة أو السمينار أو المؤتمر الذى ألقى فيه البحث.

٢ – كلمتا edited by.

٣ – أسماء محررى وقائع الندوة أو السمينار أو المؤتمر.

٤ – اسم المؤسسة العلمية المسئولة عن تنظيم الندوة أو السمينار أو المؤتمر الذى ألقى فيه البحث.

وعند الإشارة إلى المرجع المذكور فى المثال العاشر فإنه يكتب – عادة – على النحو التالى:

Jones, K. G., S. J. Crossley, and H. G. Dickinson. 1990. Investigation of gene expression during plant gametogensis by *in situ* hybridization, pp. 189-203. In: N. Harris and D. G. Wilkinson (eds). *In situ* hybridization: application to developmental biology and medicine. Cambridge University Press, Cambridge, UK.

يلاحظ فى الطريقة التى كتب بها هذا المرجع – وهى واحدة من الطرق المفضلة – ما يلى:

١ – لم يقلب من أسماء مؤلفى البحث سوى أول هذه الأسماء.

٢ – انتفت الحاجة إلى وضع فواصل منقوطة semicolons (;) بين أسماء مؤلفى البحث.

٣ – وضعت كلمة and مسبوقة بفاصلة comma (,) قبل آخر اسم لمؤلفى البحث.

٤ – تطلبت الدقة العلمية كتابة كلمة تهجين بالـ s (أى hybridisation) فى عنوان البحث، وبالـ z (أى hybridization) فى عنوان وقائع السمينار .. تماما كما جاءت فى كل من العنوانين.

٥ – لم يُقْلب اسما الشخصين اللذين حررا الوقائع.

٦ – أهملت معلومات كثيرة عن المستخلص قَدَّمتها دورية الـ Plant Breeding Abstracts لتعريف الباحثين بالبحث.

مثال ١١:

9502 MARQUIS, R. J.; ALEXANDER, H. M. **Evolution of resistance and virulence in plant-herbivore and plant-pathogen interactions.** *Trends in Ecology & Evolution* (1992) 7 (4) 126-129 [En, 28 ref.] Dept. of Biology, University of Missouri at St. Louis, 8001 Natural Bridge Rd., St. Louis, MO 63121-4499, USA.

يظهر فى المثال الحادى عشر أن اسم الدورية التى نشر فيها البحث يتضمن الرمز & كبديل لكلمة and. يجب أن يبقى هذا الرمز كما هو عند ذكر اسم تلك الدورية كاملاً. أما اسمها المختصر .. فإنه يكتب هكذا: .Trends Ecol. Evolut

مثال ١٢:

29 JENKINS, G. I. **Photoregulation of plant gene expression.** In *Developmental regulation of plant gene expression [edited by Grierson, D.].* Glasgow, UK; Blackie (1991) 1-41 ISBN 0-216-92933-4 [En, 6 pp. of ref.] Plant Molecular Science Group, Department of Biochemistry and Botany, University of Glasgow, Glasgow, G12 8QQ, UK.

يلاحظ فى المثال الثانى عشر أن المرجع المعنى (وهو مقال علمى) منشور فى كتاب يضم عددًا من المقالات التى تتناول الموضوع العام للكتاب. الذى لم تسبق مناقشته فى سمينار أو ندوة علمية كما فى المثال السابق.

وعن الإشارة إلى هذا المرجع فإنه يكتب - عادة - على النحو التالى:

Jenkins, G. I. 1991. Photoregulation of plant gene expression, pp. 1-41. In: D. Grierson (ed.). Developmental regulation of plant gene expression. Blackie, Glasgow, UK.

مثال ١٣:

9547 BOGYO, T. P. **Numerical aspects of mutation breeding programmes.** In *Plant mutation breeding for crop improvement: proceedings of an international symposium on the contribution of plant mutation breeding to crop improvement jointly organized by the International Atomic Energy Agency and the Food and Agriculture Organization of the United Nations and held in Vienna, 18-22 June 1990. Volume 2 [edited by Kitto, P. H.].* Vienna, Austria; International Atomic Energy Agency (1991) 273-298 ISBN 92-0-010191-7 [En, 11 ref.] Washington State University, Pullman, Washington, USA.

يمدنا المثال الرابع عشر بعديد من المعلومات التى يستفاد منها؛ وهى:

١ – يحمل المستخلص رقم 9547 فى هذا المجلد من دورية Plant Breeding Abstracts.

٢ – للبحث مؤلف واحد هو T. P. Bogyo.

٣ – يحمل البحث العنوان Numerical aspects ... إلخ.

٤ – نشر هذا البحث فى كتاب بعنوان Plant Mutation Breeding for Crop Improvement. وهو عبارة عن وقائع ندوة دولية (ألقى فيها هذا البحث) فى موضوع إسهامات تربية النباتات بالطفرات فى تحسين المحاصيل Contribution of Plant Mutation Breeding to Crop Improvement، وهى ندوة اشتركت فى تنظيمها كل من وكالة الطاقة الذرية الدولية، ومنظمة الأغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة. وقد عقدت هذه الندوة فى فيينا بالنمسا خلال الفترة من ١٨ إلى ٢٢ يونية ١٩٩٠.

٥ – نشرت وقائع هذه الندوة فى أكثر من مجلد واحد. وجاء نشر هذا البحث فى المجلد الثانى الذى حرره P. H. Kitto، ونشرته وكالة الطاقة الذرية الدولية فى فيينا بالنمسا. وشغل هذا البحث الصفحات من ٢٧٣ إلى ٢٩٨ من المجلد المشار إليه.

٦ – حمل المجلد الثانى (الذى نشر فيه البحث) رقم الترقيم الدولى الموحد ISBN 92-0-010191-7.

٧ – كتب البحث باللغة الإنجليزية وله أحد عشر مرجعا.

٨ – أجرى البحث فى جامعة ولاية واشنطن فى مدينة بولمان بولاية واشنطن بالولايات المتحدة الأمريكية.

وعند الإشارة إلى المرجع المذكور فى هذا المثال فإنه يكتب – عادة – على النحو التالى:

Bogyo, T. P. 1991. Numerical aspects of mutation breeding programmes, pp. 273-298. In: P. H. Kitto (ed.). Plant mutation breeding for crop improvement. Vol 2. International Atomic Energy Agency, Vienna, Austria.

ويلاحظ من هذا المثال أن اهتمامنا انصب على الكتاب الذى نشر فيه البحث من

حيث سنة نشره وعنوانه، واسم محرره، واسم ناشره وعنوانه، بالإضافة إلى عنوان البحث ذاته واسم مؤلفه. ورقم المجلد، وأرقام الصفحات التى يقع فيها البحث.

أمثلة غير مشروحة بهدف التأكيد على شتى أنواع التباينات

تقدم – فيما يلى – ٤٠ مثالاً على بيانات المراجع – جُمعت من دوريتى المستخلصات Plant Bredding Abstracts، و Horticultural Abstracts – وذلك بهدف التدرب على كيفية تنظيم بيانات المراجع كما يجب أن تظهر فى قائمة مراجع البحث أو الرسالة.

تُمثل هذه العينة من الأمثلة لبيانات المراجع تباينًا كبيرًا فيما يخص:

١ – جنسيات مؤلفى البحوث، وطريقة كتابة أسماءهم، وما يظهر بحروفها من علامات صوتية.

٢ – عناوين البحوث بمختلف صورها، والعناوين المترجمة عن لغات أخرى غير الإنجليزية.

٣ – مكان النشر؛ أفى دورية. أم فى مؤتمر. أم فى كتاب، أم فى عجالة ... إلخ.

٤ – مجلدات الدوريات وأعدادها، والصفحات التى نشر فيها البحث.

٥ – عناوين الناشرين وطريقة بيانها.

وفيما يلى بيان بهذه الأمثلة:

مثال ١:

2198 BUJAN, M.; CASTELAO, A. M.; SAINZ, M. J. **[Evaluation of the effects of weeds on irrigation in an ecological culture of asparagus (*Asparagus officinalis* L.) using the model ISAREG (in Galicia, Spain).]** Évaluation de l'influence des mauvaises herbes sur l'irrigation dans une culture écologique d'asperges (*Asparagus officinalis* L.) en employant le modèle ISAREG (en Galice, Espagne). In *Comptes-rendus 6ème symposium Méditerranéen EWRS, Montpellier, France, 13-15 Mai 1998 [edited by Maillet, J.].* Montpellier, France; ENSA (1998) 91-92 [Fr] Dpto de Bioloxía Vexetal, Escola Politécnica Superior, Universidad de Santiago de Composteia, E-27002 Lugo, Galicia, Spain.

مثال ٢:

1151 VARSHNEY, K. A.; NAMRATA SANWAL; NOOPUR AGARWAL **Salinity induced changes in ion uptake and chemical composition in chickpea (*Cicer arietinum* L.).** *Indian Journal of Plant Physiology* (1998) **3** (2) 140-142 [En, 9 ref.] Plant Physiology Section, PG. Department of Botany, Bareilly College, Bareilly-243 001, India.

مثال ٣:

13213 SPEIRS, J.; LEE, E.; HOLT, K.; KIM YONGDUK; SCOTT, N. S.; LOVEYS, B.; SCHUCH, W. **Genetic manipulation of alcohol dehydrogenase levels in ripening tomato fruit affects the balance of some flavor aldehydes and alcohols.** *Plant Physiology* (1998) **117** (3) 1047-1058 [En, 39 ref.] Commonwealth Scientific and Industrial Research Organization, Plant Industry, Horticulture Unit, PO Box 350, Glen Osmond, South Australia 5064, Australia.

مثال ٤:

2113 WANG GUOPING; HONG YI; ZHANG ZUNPING; ZHANG SHAOYU; JIANG XIOUFENG **[Study on the identification techniques for pear virus diseases in the greenhouse.]** *China Fruits* (1998) No. 2, 8-10 [Ch, en, 5 ref.] Research Institute of Pomology, CAAS, Xingcheg Liaoning, China.

مثال ٥:

2046 MORERA M., J. A.; MORA Q., A.; CADIMA, F. **[A study of growth and development of plants of yam beans (*Pachyrhizus erosus* (L.) Urban) in association with a cultivar of cassava (*Manihot esculenta* Crantz).]** Estudio del crecimiento y desarollo de plantas de Jícama (*Pachyrhizus erosus* (L.) Urban) en asociación con el cultivo de yuca (*Manihot esculenta* Crantz). In *Proceedings of the 2nd International Symposium on Tuberous Legumes, Celaya, Guanajuato, Mexico, 5-8 August 1996 [edited by Sørensen, M.; Estrella E., J. E.; Hamann, O. J.; Rios Ruiz, S. A.].* Frederiksberg, Denmark; The Royal Veterinary and Agricultural University (1998) 205-219 ISBN 87-987082-0-1 [Es, en, 13 ref.] Unidad Biodiversidad y Sistemas de Producción, Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza (CATIE), Apdo. 7170, Turrialba, Costa Rica.

مثال ٦:

9152 AUSTRALIA, AGRICULTURE WESTERN AUSTRALIA ; NEW ZEALAND, INSTITUTE FOR CROP AND FOOD RESEARCH **Variety: 'King' syn DSIR-173-1. Application no: 97/110.** *Plant Varieties Journal* (1998) **11** (1) 17-18 [En] Agriculture Western Australia, Perth, Western Australia, Australia.

مثال ٧:

1957 KAYASTHA, A. M.; NILANJANA DAS **Kinetics of thermal inactivation and molecular asymmetry of urease from dehusked pigeonpea (*Cajanus cajan* L.) seeds.** *Journal of Plant Biochemistry and Biotechnology* (1998) 7 (2) 121-124 [En, 23 ref.] School of Biotechnology, Faculty of Science, Banaras Hindu University, Varanasi 221 005, India.

مثال ٨:

2300 GIOVANNONI, J. J.; KANNAN, P.; LEE, S.; YEN, H. C. **Genetic approaches to manipulation of fruit development and quality in tomato.** In *Genetic and environmental manipulation of horticultural crops [edited by Cockshull, K. E.; Gray, D.; Seymour, G. B.; Thomas, B.].* Wallingford, UK; CAB INTERNATIONAL (1998) 1-15 ISBN 0-85199-281-1 [En, 47 ref.] Department of Horticultural Sciences and Crop Biotechnology Center, Texas A&M University, College Station, TX 77843-2133, USA..

مثال ٩:

10106 KHARRAT, M.; ONFROY, C.; TIVOLI, B.; HALILA, H. **[Morphological and biological characterization of Tunisian isolates of *Ascochyta fabae*, the causal agent of anthracnose in faba beans.]** Caractérisation morphologique et biologique des souches tunisiennes d'*Ascochyta fabae*, responsable de l'anthracnose des fèves. In *Les légumineuses alimentaires méditerranéennes. Contraintes biotiques et potentialités de développement. Rennes, France, 20-22 février 1997 [edited by Tivoli, B.; Caubel, G.]. Colloques de l'INRA* (1998) No. 88, 207-219 [Fr, en, 14 ref.] INRAT, Laboratoire des Légumineuses à Graines, Rue Hédi Karray, 2049 Ariana, Tunisia.

مثال ١٠:

13184 MEER, I. M. VAN DER; KOOPS, A. J.; HAKKERT, J. C.; TUNEN, A. J. VAN **Cloning of the fructan biosynthesis pathway of Jerusalem artichoke.** *Plant Journal* (1998) **15** (4) 489-500 [En, 31 ref.] DLO-Centre for Plant Breeding and Reproduction Research (CPRO-DLO), Department of Cell Biology, PO Box 16, NL-6700 AA Wageningen, Netherlands.

مثال ١١:

3628 LIU JING; MA LIWEN; ZHAI CHAOXUN; ZHANG SHUQING **[Agroclimatic analysis and regionalization of film-covered cotton planting in the yellow-river-irrigated region of Ningxia.]** *Journal of Nanjing Institute of Meteorology* (1998) **21** (4) 647-655 [Ch, en, 6 ref.] Ningxia Institute of Meteorological Sciences, Yinchuan 750002, China.

مثال ١٢:

2747 ZIELKE, R.; TIEMANN, H.; NACHTIGALL, M. **Studies on resistance of potato tubers and potato stems to *Erwinia carotovora* subsp. *atroseptica*.** In *Breeding research on potatoes. Proceedings of an international symposium, held on 23-26 June, 1998, Gross Lsewitz, Rostock, Germany [edited by Peter, K.]. Beiträge zur Züchtungsforschung - Bundesanstalt für Züchtungsforschung an Kulturpflanzen* (1998) **4** (2) 215-216 [En, 6 ref.] Federal Centre for Breeding Research on Cultivated Plants, Institutes for Resistance Research and Pathogen Diagnostics, Theodor-Roemer- Weg 4, 06449 Aschersleben, Germany.

مثال ١٣:

1138 MAPFUMO, P.; MPEPEREKI, S.; MAFONGOYA, P. **Pigeonpea in Zimbabwe: A new crop with potential.** In *Soil fertility research for maize-based farming systems in Malawi and Zimbabwe. Proceedings of the Soil Fertility Network Results and Planning Workshop, Africa University Mutare, Zimbabwe, 7-11 July 1997 [edited by Waddington, S. R.; Murwira, H. K.; Kumwenda, J. D. T.; Hikwa, D.; Tagwira, F.].* Harare, Zimbabwe; CIMMYT Maize Research Station (1998) 93-98 ISBN 970-648-006-4 [En, 21 ref.] Department of Soil Science and Agricultural Engineering, University of Zimbabwe, P.O. Box MP167, Mount Pleasant, Harare, Zimbabwe.

مثال ١٤:

2785 RESSLER, B. **x*Myrtgerocactus lindsayi* — a natural hybrid.** *Cactus and Succulent Journal* (2002) **74** (3) 108-111 Pahrump, USA; Cactus & Succulent Society of America Inc [En, 2 ref.] 1454 Johanna Dr., Ripon, CA 95366-3220, USA. Email: breacti@att.net

مثال ١٥:

2783 GALVAN VILLANUEVA, R.; HERNÁNDEZ-SANDOVAL, L. ***Agave garciae-mendozae*, a new species from central Mexico.** *Cactus and Succulent Journal* (2002) **74** (4) 188-191 Pahrump, USA; Cactus & Succulent Society of America Inc [En, 2 ref.] Laboratorio de Botánica Fanerogámica, Escuela Nacional de Ciencias Biológicas, Instituto Politécnico Nacional, A. P. 17-564 11410 México, D.F., Mexico. Email: ragalvi31@hotmail.com, luishs@sunserver.uaq.mx

مثال ١٦:

407 BROWN, J. C.; PRASAD, P.; WU MINGJING; IRZYK, G. P.; JONES, A. M. **Purification of a 65-kiloDalton nuclear protein with structural homology to glutathione-*S*-transferase.** *Plant Science (Limerick)* (1998) **136** (2) 227-236 [En, 34 ref.] Department of Biology, University of North Carolina, Chapel Hill, NC 27599-3280, USA.

مثال ١٧:

361 BERNHARD, R. H.; JENSEN, J. E.; ANDREASEN, C. **Prediction of yield loss caused by *Orobanche* spp. in carrot and pea crops based on the soil seedbank.** *Weed Research (Oxford)* (1998) **38** (3) 191-197 [En, 22 ref.] Department of Agricultural Sciences, Royal Veterinary and Agricultural University, Thorvaldsensvej 40, DK-1871 Frederiksberg C, Denmark.

مثال ١٨:

2736 IL'INSKAYA, L. I.; CHALENKO, G. I.; PEREKHOD, E. A.; OZERETSKOVSKAYA, O. L.; AVER'YANOV, A. A. **Systemic induction of superoxide radical induced by arachidonic acid in potato tubers.** *Doklady, Biochemistry* (1998) **359** (1/6) 43-45 [En, 13 ref.] Bach Institute of Biochemistry, Russian Academy of Sciences, Leninskii pr. 33, Moscow, 117071 Russia.

مثال ١٩:

10810 WANG, W. M.; CHEN, X. M. **HUA ENHANCER3 reveals a role for a cyclin-dependent protein kinase in the specification of floral organ identity in *Arabidopsis*.** *Development (Cambridge)* (2004) 131 (13) 3147-3156 Cambridge, UK: Company of Biologists Ltd [En] Waksman Institute, Rutgers University, 190 Frelinghuysen Road, Piscataway, NJ 08854, USA. Email: xuemei@waksman.rutgers.edu

مثال ٢٠:

9532 BALÁZS, K.; NAGY, G.; APONYI-GARAMVÖLGYI, I. **[Plant protection in *Brassica* crops grown in the field (cabbage, savoy, kale and red cabbage).]** Szabadföldi káposzta-félék növényvédelme (fejes káposzta, kelkáposzta, vörös káposzta). *Növényvédelem* (1998) 34 (2) 79-92 [Hu, 13 ref.] MTA Növényvédelmi Kutatóintézete, 1525 Budapest, Pf. 102, Hungary.

مثال ٢١:

10819 DIEDERICHSEN, A. **Case studies for the use of infraspecific classifications in managing germplasm collections of cultivated plants.** In *Fourth International Symposium on Taxonomy of Cultivated Plants, a proceedings of the XXVI International Horticultural Congress, Toronto, Canada, 11-17 August, 2002. [Edited by Davidson, C. G.; Trehane, P.]. Acta Horticulturae* (2004) No.634, 127-139 ISBN 90-6605-647-9 Leuven, Belgium; International Society for Horticultural Science (ISHS) [En, many ref., Price: 68 EURO] Plant Gene Resources of Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, Saskatoon Research Centre, 107 Science Place, Saskatoon, Saskatchewan S7N 0X2, Canada.

مثال ٢٢:

1091 TURLEY, D. B.; WELBURN, D. N. **Evaluation of the yield potential of winter pea cultivars.** Wellesbourne, UK; Association of Applied Biologists *Tests of Agrochemicals and Cultivars* (1998) No. 19, 62-63 [En, 2 ref., *Annals of Applied Biology 132*, Supplement] ADAS High Mowthorpe, Duggleby, Malton, North Yorkshire, Y017 8BP, UK.

مثال ٢٣:

10784 MARUYAMA-NAKASHITA, A.; NAKAMURA, Y.; YAMAYA, T.; TAKAHASHI, H. **Regulation of high-affinity sulphate transporters in plants: towards systematic analysis of sulphur signalling and regulation.** In *Session on 'Sulphur metabolism in plants — integrating complexity', held at the Society for Experimental Biology Annual Meeting, Edinburgh, UK, 29 March-2 April 2004. [Edited by Hawkesford, M. J.]. Journal of Experimental Botany* (2004) **55** (404) 1843-1849 Oxford, UK; Oxford University Press [En, many ref.] RIKEN Plant Science Center, 1-7-22 Suehiro-cho, Tsurumi-ku, Yokohama 230-0045, Japan. Email: hideki@postman.riken.go.jp

مثال ٢٤:

10778 NISHIMURA, T.; WADA, T.; OKADA, K. **A key factor of translation reinitiation, ribosomal protein L24, is involved in gynoecium development in *Arabidopsis*.** In *Post-transcriptional regulation of plant gene expression, Biochemical Society focused meeting, Norwich, UK, 15-17 April 2004. [Edited by Michael, A. J.; Brown, J. W. S.]. Biochemical Society Transactions* (2004) **32** (4) 611-613 Colchester, UK; Portland Press [En, 13 ref.] Department of Botany, Graduate School of Science, Kyoto University, Kitashirakawa Oiwake-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8502, Japan. Email: kiyo@ok-lab.bot.kyoto-u.ac.jp

مثال ٢٥:

10787 CHEN, Z. J.; WANG, J. L.; TIAN, L.; LEE, H. S.; WANG, J. J.; CHEN, M.; LEE, J. J.; JOSEFSSON, C.; MADLUNG, A.; WATSON, B.; LIPPMAN, Z.; VAUGHN, M.; PIRES, J. C.; COLOT, V.; DOERGE, R. W.; MARTIENSSEN, R. A.; COMAI, L.; OSBORN, T. C. **The development of an *Arabidopsis* model system for genome-wide analysis of polyploidy effects.** In *Biological relevance of polyploidy: ecology to genomics. The International Polploidy Conference, The Linnean Society of London and the Royal Botanic Gardens, Kew, UK, 27-30 April, 2003. [Edited by Leitch, A. R.; Soltis, D. E.; Soltis, P. S.; Leitch, I. J.; Pires, J. C.]. Biological Journal of the Linnean Society* (2004) **82** (4) 689-700 Oxford, UK; Blackwell Publishing [En, many ref.] Intercollegiate Program in Genetics, Department of Soil and Crop Sciences, Texas A&M University, College Station, TX 77843-2474, USA. Email: zjchen@tamu.edu

مثال ٢٦:

2811 DING HUI; HAN SUFEN; WANG GUANGPING; HUANG MINREN; ENG YING **[Symbiosis between *Cattleya* sp. and *Rhizoctonia* sp. and mycorrhizal microstructure of *Cattleya* sp.]** *Mycosystema* (2002) **21** (3) 425-429 Beijing, China; Science Press [Ch, en, 6 ref.] Nanjing Institute of Environmental Sciences, State Environment Protection Administration, Nanjing, 210042, China.

مثال ٢٧:

2798 HARBAUGH, B. K.; MIRANDA, B. D.; WILFRET, G. J. **'Florida Blizzard' — a white fancy-leaved caladium for large pots or shady landscapes.** *HortScience* (2002) **37** (5) 844-846 Alexandria, USA; American Society for Horticultural Science [En, 7 ref.] Gulf Coast Research and Education Center, University of Florida, 5007 60th Street East, Bradenton, FL 34203, USA.

مثال ٢٨:

10776 ROBAGLIA, C.; MENAND, B.; LEI. Y.; SORMANI, R.; NICOLAÏ, M.; GERY, C.; TEOULÉ, E.; DEPROST, D.; MEYER, C. **Plant growth: the translational connection.** In *Post-transcriptional regulation of plant gene expression, Biochemical Society focused meeting, Norwich, UK, 15-17 April 2004. [Edited by Michael, A. J.; Brown, J. W. S.]. Biochemical Society Transactions* (2004) **32** (4) 581-584 Colchester, UK; Portland Press [En, 21 ref.] Laboratoire de Génétique et Biophysique des Plantes, Département d'Ecophysiologie Végétale et Microbiologie, UMR 6191 CNRS-CEA-Université de la Méditerranée, Luminy, Marseille, France. Email: ROBAGLIA@dsvsud.cea.fr

مثال ٢٩:

10790 HASS, C.; LOHRMANN, J.; ALBRECHT, V.; SWEERE, U.; HUMMEL, F.; YOO, S. D.; HWANG ILDOO; ZHU, T.; SCHÄFER, E.; KUDLA, J.; HARTER, K. **The response regulator 2 mediates ethylene signalling and hormone signal integration in *Arabidopsis*.** *EMBO Journal* (2004) **23** (16) 3290-3302 Basingstoke, UK; Nature Publishing Group [En, 34 ref.] Botanisches Institut, Universität zu Köln, Gyrhofstr. 15, 50931 Köln, Germany. Email: jkudla@uni-muenster.de, klaus.harter@uni-koeln.de

مثال ٣٠:

2295 DASKALOV, S.; ATANASSOVA, B.; DANAILOV, Z.; RUSSANOV, L. **[Current status and results of tomato and pepper hybrid breeding in Bulgaria.]** Gegenwärtiger Stand und Ergebnisse der Hybridzüchtung bei Tomaten und Paprika in Bulgarien. In *Current status of hybrid breeding in Europe. Proceedings of a conference, 25-27 November 1997, Gumpenstein, Austria. Bericht uber die Arbeitstagung der "Arbeitsgemeinschaft der Saatzuchtleiter" im Rahmen der "Vereinigung Österreichischer Pflanzenzüchter"* (1997, publ. 1998) No. 48, 119-121 [De, 18 ref.] Institute of Genetics "Prof. D. Kostoff", Bulgarian Academy of Sciences, 1040 Sofia 1113, Bulgaria.

مثال ٣١:

10760 SÁNCHEZ-BARRENA, M. J.; MARTÍNEZ-RIPOLL, M.; ZHU, J. K.; ALBERT, A. **SOS3 (salt overly sensitive 3) from *Arabidopsis thaliana*: expression, purification, crystallization and preliminary X-ray analysis.** *Acta Crystallographica. Section D, Biological Crystallography* (2004) **60** (7) 1272-1274 Copenhagen, Denmark; Munksgaard International Publishers Ltd [En] Grupo de Cristalografía Macromolecular y Biología Estructural, Instituto de Química Física 'Rocasolano', Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Serrano 119, E-28006 Madrid, Spain. Email: xalbert@iqfr.csic.es

مثال ٣٢:

9151 PARK CHANGKIE; JUNG CHANSIK; BAEK INYOUL; SHIN DOOCHULL; KWACK YONGHO; SUH HYUNGSOO; LEE SUKWAN; OH YUNJIN; SON CHANGKI; CHOI JINKYUNG **[A new high yielding, resistant to disease and lodging, good seed quality and dwarf green pea variety "Sachulwandu" (*Pisum sativum* L.).]** *RDA Journal of Crop Science* (1997) **39** (2) 136-140 [Ko, en, 10 ref.] National Yeongnam Agricultural Experiment Station, RDA, Milyang 627-130, Korea Republic.

مثال ٣٣:

10756 DIDONATO, R. J., JR.; ROBERTS, L. A.; SANDERSON, T.; EISLEY, R. B.; WALKER, E. L. ***Arabidopsis Yellow Stripe-Like2* (*YSL2*): a metal-regulated gene encoding a plasma membrane transporter of nicotianamine-metal complexes.** *Plant Journal* (2004) **39** (3) 403-414 Oxford, UK; Blackwell Publishing [En, 45 ref.] Biology Department, University of Massachusetts, Amherst, MA 01003, USA. Email: ewalker@bio.umass.edu

مثال ٣٤:

2842 SRÁMEK, F.; DUBSKÝ, M. **Influence of fertilization application and growing substrate on container-grown woody ornamentals.** *Rostlinná Výroba* (2002) **48** (10) 448-457 Praha, Czech Republic; Ústav Zemědělských a Potravinářských Informací [En, cs, 10 ref.] Výzkumný ústav Silva Tarouca pro krajinu a okrasné zahradnictví, 252 43 Průhonice, Czech Republic. Email: dubsky@vukoz.cz

مثال ٣٥:

10798 HUNG WEIFON; CHEN LIHJEN; BOLDT, R.; SUN CHIHWEN; LI HSOUMIN **Characterization of *Arabidopsis* glutamine phosphoribosyl pyrophosphate amidotransferase-deficient mutants.** *Plant Physiology* (2004) **135** (3) 1314-1323 Rockville, USA; American Society of Plant Biologists [En, 29 ref.] Graduate Institute of Life Sciences, National Defense Medical Center, Taipei 114, Taiwan. Email: mbhmli@ccvax.sinica.edu.tw

مثال ٣٦:

10770 BOOKER, J.; AULDRIDGE, M.; WILLS, S.; MCCARTY, D.; KLEE, H.; LEYSER, O. **MAX3/CCD7 is a carotenoid cleavage dioxygenase required for the synthesis of a novel plant signaling molecule.** *Current Biology* (2004) **14** (14) 1232-1238 Cambridge, USA; Cell Press [En, 31 ref.] Department of Biology, University of York, PO Box 373, York YO10 5DD, UK. Email: hmol1@york.ac.uk

مثال ٣٧:

10768 HE, X. J.; ZHANG, Z. G.; YAN, D. Q.; ZHANG, J. S.; CHEN, S. Y. **A salt-responsive receptor-like kinase gene regulated by the ethylene signaling pathway encodes a plasma membrane serine/threonine kinase.** *Theoretical and Applied Genetics* (2004) **109** (2) 377-383 Berlin, Germany; Springer-Verlag [En, 29 ref.] Institute of Genetics and Developmental Biology, Chinese Academy of Sciences, 100101 Beijing, China. Email: sychen@genetics.ac.cn

مثال ٣٨:

2107 UK, MINISTRY OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD **1997/98 UK Monitoring programmes for nitrate in lettuce and spinach.** London, UK; HMSO Publications Centre *Food Surveillance Information Sheet* (1998) No. 154, 19 pp. [En, 16 ref.] *Correspondence address*: Joint Food Safety and Standards Group, Additives and Novel Foods Division, Room 232 Ergon House, c/o Nobel House, 17 Smith Square, London SW1P 3JR, UK.

مثال ٣٩:

10757 DRÄGER, D. B.; DESBROSSES-FONROUGE, A. G.; KRACH, C.; CHARDONNENS, A. N.; MEYER, R. C.; SAUMITOU-LAPRADE, P.; KRÄMER, U. **Two genes encoding *Arabidopsis halleri* MTP1 metal transport proteins co-segregate with zinc tolerance and account for high *MTP1* transcript levels.** *Plant Journal* (2004) 39 (3) 425-439 Oxford, UK; Blackwell Publishing [En, many ref.] Max Planck Institute of Molecular Plant Physiology, D-14424 Potsdam, Germany. Email: kraemer@mpimp-golm.mpg.de

مثال ٤٠:

2157 LIRA, R.; RODRÍGUEZ-JIMÉNEZ, C.; ALVARADO, J. L.; RODRÍGUEZ, I.; CASTREJÓN, J.; DOMÍNGUEZ-MARIANI, A. **[Diversity and importance of the family Cucurbitaceae in Mexico.]** Diversidad e importancia de la familia Cucurbitaceae en Mexico. *Acta Botánica Mexicana* (1998) No. 42, 43-77 [Es, en, 11 pp. of ref.] Unidad de Biotecnología y Prototipos, Escuela Nacional de Estudios Profesionales, Universidad Nacional Autónoma de México, Av. de Los Barrios s.n., Los Reyes Iztacala, Tlalnepantla, 54090 Estado de México, Mexico.

أمثلة لقوائم مراجع مستنسخة من مصادرها الأصلية

أولاً: أمثلة مشروحة لبيان خصائصها

تقدم فيما يلى – مجموعة من الأمثلة لقوائم مراجع مستنسخة من مصادرها الأصلية، وتمثل قدرًا كبيرًا من التباينات فى كيفية تنظيم بيانات المراجع.

مثال ١ : النظام البريطانى لكتابة بيانات المراجع (عن الـ Commonwealth Agricultural Burea ١٩٨٣):

James, W. C.; Lawrence, C. H.; Shih, C. S. (1973a) Yield losses due to missing plants in potato crops. *American Potato Journal* 50, 345-352.

James, W. C.; Shih, C. S.; Callbeck, L. C.; Hodgson, W. A. (1973b) Interplot interference in field experiments with late blight of potato (*Phytophthora infestans*). *Phytopathology* 63, 1269-1275.

Katsube, T.; Koshimizu, Y. (1970) Influence of blast disease on harvests in rice plant. I: Effect of panicle infection on yield components and quality. *Bulletin of the Tohoku National Agricultural Experiment Station* 39, 55-96 (Ja, en)

King, J. E. (1977) Surveys of foliar diseases of spring barley in England and Wales, 1972-75. *Plant Pathology* 26, 21-29.

Kranz, J. (1972) *Zur Ermittlung von Befalls/Verlust-Relationen in Feldversuchen*. Uberarbeitete Fassung eines auf der Tagung "Biometrie in der Phytomedizin" am 9.3.72 in Fulda gehaltenen Vortrages.

Kranz, J. (1973) Sampling and data processing in survey systems. In *Second International Congress of Plant Pathology, Abstracts of Papers* No. 0760.

Large, E. C. (1952) The interpretation of progress curves for potato blight and other plant diseases. *Plant Pathology* 1, 109-117.

Large, E. C. (1966) Measuring plant disease. *Annual Review of Phytopathology* 4, 9-28.

Olofsson, B. (1968) Determination of the critical injury threshold for potato blight (*Phytophthora infestans*). *Meddelanden Vaxtskyddsanstalt, Stockholm* 14, 81-93.

Pinstrup-Andersen, P.; Londoño, N. de; Infante, M. (1976) A suggested procedure for estimating yield and production losses in crops. *PANS* 22, 359-365.

Richardson, M. J. (1975) *1974 cereal disease and yield loss survey. A report of the study of 96 wheat and 162 oat crops*. 25 pp. East Craigs, Edinburgh; Department of Agriculture and Fisheries, Scotland.

Richardson, M. J.; Jacks, M.; Smith, G. (1975) Assessment of losses caused by barley mildew using single tillers. *Plant Pathology* 24, 21-26.

Romig, R. W.; Calpouzos, L. (1970) The relationship between stem rust and loss in yield of spring wheat. *Phytopathology* 60, 1801-1805.

Schneider, R. W.; Williams, R. J.; Sinclair, J. B. (1976) *Cercospora* leaf spot of cowpea: models for estimating yield loss. *Phytopathology* 66, 384-388.

Stynes, B. A. (1975) *A synoptic study of wheat*. 291 pp. PhD. Thesis, University of Adelaide, South Australia.

Wallace, H. R. (1978) The diagnosis of plant diseases of complex etiology. *Annual Review of Phytopathology* 16, 379-402.

Wallen, V. R.; Jackson, H. R. (1975) Model for yield loss determination of bacterial blight of field beans utilizing aerial infrared photography combined with field plot studies. *Phytopathology* 65, 942-948.

يلاحظ فى هذا النظام ما يلى:

أ – تكتب أسماء جميع المؤلفين مقلوبة وتفصل بينها فاصلة منقوطة semicolon، ولا توضع كلمة and قبل الاسم الأخير، سواء أكان هو الثانى، أم غير ذلك.

ب – تكتب سنة النشر بين قوسين ولا تفصل بنقطة عن عنوان المرجع الذى يأتى بعدها مباشرة.

جـ – تكتب أسماء الدوريات كاملة غير مختصرة، وبحروف مائلة italic، ولا تفصلها علامات تنقيط عن رقم المجلد الذى يأتى بعدها مباشرة.

د – توضع فاصلة comma – لا نقطتان رأسيتان (colon) – بين رقم المجلد وصفحات البحث أو الرسالة.

هـ – لا توضع العناوين المترجمة إلى الإنجليزية بين قوسين، ولكن توضّح لغة البحث واللغة أو اللغات التى كتبت بها الملخصات بين قوسين فى نهاية المرجع، مثل (Ja, en) فى مرجع Katsube وآخرين (١٩٧٠) فى القائمة. تعنى Ja (تبدأ بحرف كبير) أن لغة البحث هى اليابانية. بينما تعنى en (تبدأ بحرف صغير) أن للبحث ملخصًا بالإنجليزية.

و – تكتب أسماء الكتب بحروف مائلة.

ز – تكتب جميع بيانات البحوث (المؤلفون والعناوين والدوريات أو الناشرون) ذات الأصل اللاتينى – غير الإنجليزية – بلغاتها الأصلية.

ح – يكتب العدد الكامل لصفحات الكتب والرسائل فى صورة الجمع، مثل 291 pp.' فى مرجع Styles (١٩٧٥).

مثال ٢ : نظام دورية Journal of the American Society for Horticultural Scienc:

Barker, K.R. 1985. Design of greenhouse and microplots experiments for evaluation of plant resistance to nematodes. p. 103–113. In: B.M. Zuckerman, W.F. Mai, and M.B. Harrison (eds.). Plant nematology laboratory manual. Univ. of Massachusetts Agr. Expt. Stat., Amherst.

Bergé, J.B., A. Dalmasso, and M. Ritter. 1974. Influence de la nature de P'hôte sur le developpement et le déterminisme du sexe du nématode phytoparasite *M. hapla*. Comptes-rendes de l'Academic d'Agriculture de France, 2 Oct. 1974. p. 346–352.

Bernhard, R. 1962. Les hybrides prunier x pêcher et prunier x amandier: Principales caractéristiques, comportement comme porte-greffes éventuels du pêcher, p. 74–86. In: J.C. Garnaud (ed.). Advances in horticultural science and their applications. vol. 2. Pergamon Press, Oxford.

Bernhard, R., C. Grasselly, and G. Salesses. 1979. Orientation des travaux de sélection des porte-greffe du pêcher à la Station d'Arboriculture Fruitière de Bordeaux, p. 277–286. In: INRA, Station d'Arboriculture fruitière d Angers (ed.). Compte-rendu du symposium de la section fruits Eucarpia. Amélioration des arbres fruitiers. Angers, INRA.

Burdett, J.F., A.F. Bird, and J.M Fisher. 1963. The growth of *Meloidogyne* in *Prunus persica*. Nematologica 9:542–546.

Chitwood, B.G., A.W. Specht, and L. Havis. 1952. Root-knot nematodes III. Effects of *Meloidogyne incognita* and *M. javanica* on some peach rootstocks. Plant & Soil 4:77-95.

Dalmasso, A. 1966. Méthode simple d'extraction des nématodes du sol. Rev. d'Ecol. Biol. du sol 3:473–478.

Day, L.H. and W.P. Tufts. 1939. Further notes on nematode resistant rootstocks for deciduous fruit trees. Proc. Amer. Soc. Hort. Sci. 37:327–329.

Esmenjaud, D., C. Scotto La Massèse, G. Salesses, J.C. Minot, and R. Voisin. 1992. Method and criteria to evaluate resistance to *Meloidogyne arenaria* in *Prunus cerasifera* Ehr. Fundamental Applied Nematol. 15:385–389.

Esmenjaud, D., R. Voisin, J.C. Minot, G. Salesses, R. Poupet, and J.P. Onesto. 1993. Assessment of a method using plantlets grown from *in vitro* for studying resistance of *Prunus cerasifera* Ehr. (Myrobalan plum) to *Meloidogyne* spp. Nematropica 23:41–48.

Felipe, A.J. 1989. Patrones para frutales de pepita y hueso. Ediciones Tecnicas Europeas, S.A. Barcelona, Spain.

Felipe, A.J., A.B. Blasco, M. Carrera, and R. Gella. 1989. 'Montpol 64' y 'Montizo' 646: Nuevas selecciones clonales de "Pollizo" de Murcia. Informacion Tecnica Economica Agraria 83:41–46.

يعد هذا النظام أكثر نظم كتابة المراجع انتشارًا، وأكثرها قبولاً – خاصة فى الدوريات الأمريكية – وهو النظام القياسى الذى اختير لشرح طريقة كتابة المراجع فى هذا الكتاب، ويلاحظ فيه ما يلى:

أ – يكتب اسم المؤلف الأول فقط مقلوبًا، بينما تكتب أسماء باقى المؤلفين عادية غير مقلوبة، ويفصل بينها فاصلة comma (لا توضع الفاصلة فى حالة وجود مؤلفين للبحث)، وتوضع كلمة and قبل اسم المؤلف الأخير، سواء أكان الثانى، أم غير ذلك.

ب – تكون سنة النشر محصورة بين نقطتين.

جـ – لا تُكتب أى من عناوين الكتب أو أسماء الدوريات العلمية بحروف مائلة، أو بين علامتى تنصيص، ولا يوضع تحتها خط.

د – يلاحظ النظام الذى تُكتب به المراجع التى تُعدّ فصولاً من كتب مؤلفة كما فى مرجع Barker (المرجع الأول بالقائمة).

هـ – يلاحظ النظام الذى تكتب به المراجع التى تكون بلغات ذات جذور لاتينية – غير الإنجليزية – كما فى عدة مراجع بالقائمة.

و – يلاحظ نظام ترتيب مكونات كل مرجع واستخدام أدوات التنقيط بينها، وهو نفس النظام القياسى الذى سبق شرحه فى هذا الفصل.

ويتشابه نظام كتابة المراجع فى دورية Journal of the American Society for Horticultural Science مع النظام الذى تأخذ به دوريات أخرى كثيرة، نذكر منها – على سبيل المثال – ما يلى:

- Soil Science Society of American Journal.
- Soil Science.
- HortScience.
- HortTechnology.

مثال ٣: نظام دورية Phytopathology:

11. Prot, J. C. 1984. A naturally-occurring resistance breaking biotype of *Meloidogyne incognita* on tomato. Reproduction and pathogenicity on tomato cultivars Roma and Rossol. Rev. Nematol. 7:3-28.
12. Riddle, D. L., and Georgi, L. L. 1990. Advances in research on *Caenorhabditis elegans*. Applications to plant parasitic nematodes. Annu. Rev. Phytopathol. 28:247-269.
13. Riggs, R. D., and Winstead, N. N. 1959. Studies on resistance in tomato to root-knot nematodes and on the occurrence of pathogenic biotypes. Phytopathology 49:716-724.
14. Roberts, P. A., Dalmasso, A., Cap, G., and Castagnone-Sereno, P. 1990. Resistance in *Lycopersicon peruvianum* to isolates of *Mi* gene-compatible *Meloidogyne* populations. J. Nematol. 22:585-589.
15. SAS Institute. 1988. SAS User's Guide: Statistics. Release 6.03 ed. SAS Institute, Cary, NC.
16. Sasser, J. N. 1979. Pathogenicity, host range and variability in *Meloidogyne* species. Pages 257-267 in: Root-Knot Nematodes (*Meloidogyne* species). Systematics, Biology and Control. F. Lamberti and C. E. Taylor, eds. Academic Press, London.
17. Sidhu, G. S., and Webster, J. M. 1975. Linkage and allelic relationships among genes for resistance in tomato (*Lycopersicon esculentum*) against *Meloidogyne incognita*. Can. J. Genet. Cytol. 17:323-328.
18. Smith, P. G. 1944. Embryo culture of a tomato species hybrid. Proc. Amer. Soc. Hortic. Sci. 44:413-416.
19. Triantaphyllou, A. C. 1971. Genetics and cytology. Pages 1-32 in: Plant Parasitic Nematodes. B. M. Zuckerman, W. F. Mai, and R. A. Rohde, eds. Vol. 2. Academic Press, New York.
20. Triantaphyllou, A. C. 1987. Genetics of nematode parasitism on plants. Pages 354-363 in: Vistas on Nematology. J. A. Veech and D. W. Dickson, eds. E.O. Painter, DeLeon Springs, FL.
21. Triantaphyllou, A. C., and Sasser, J. N. 1960. Variation in perineal patterns and host specificity of *Meloidogyne incognita*. Phytopathology 50:724-735.
22. Turner, S. J. 1990. The identification and fitness of virulent potato cyst-nematode populations (*Globodera pallida*) selected on resistant *Solanum vernei* hybrids for up to eleven generations. Ann. Appl. Biol. 117:385-397.
23. Van Der Plank, J. E. 1982. Host pathogen interactions in plant disease. Academic Press, New York.
24. Watts, V. M. 1947. The use of *Lycopersicon peruvianum* as a source of nematode resistance in tomatoes. Proc. Amer. Soc. Hortic. Sci. 49:233-234.

يلاحظ فى هذا النظام ما يلى:

أ – تكتب أسماء جميع المؤلفين مقلوبة، ويفصل بينها فاصلة comma (حتى قبل الاسم الأخير وقبل الاسم الثانى إن كان هو الأخير)، وتوضع كلمة and قبل الاسم الأخير أيا كان (الثانى أم غير ذلك).

ب – توضع سنة النشر بين نقطتين.

جـ – لا تكتب عناوين الكتب أو أسماء الدوريات العلمية بحروف مائلة ولا يوضع تحتها خط.

د – يُلاحظ النظام الذى تكتب به المراجع التى تُعدّ فصولاً من كتب محررة (كما فى المرجع السادس عشر بالقائمة).

هـ – يلاحظ أن هذا النظام يتفق مع النظام القياسى فى جميع التفاصيل فيما عدا ما يختص بقلب أسماء جميع المؤلفين.

و – تأخذ المراجع أرقامًا مسلسلة.

هذا .. ويتماثل نظام كتابة المراجع فى دورية Phytopathology مع النظام الذى تأخذ به دورية Plant disease، علما بأن كلتا الدوريتين تصدرهما جمعية أمراض النبات الأمريكية.

مثال ٤: نظام دورية Plant Disease:

17. Scherm, H., and Copes, W. E. 1999. Evaluation of methods to detect fruit infected by *Monilinia vaccinii-corymbosi* in mechanically harvested rabbiteye blueberry. Plant Dis. 83:799-805.
18. Scherm, H., Horton, D. L., NeSmith, D. S., Krewer, G., and Savelle, A. T. 1999. Georgia blueberry pest management survey. Pages 37-45 in: Blueberry Research at the University of Georgia: 1999 Annual Research Update. D.S. NeSmith, ed. Res. Rep. 662, University of Georgia, College of Agricultural and Environmental Sciences, Athens.
19. Scherm, H., Savelle, A. T., and Pusey, P. L. 2001. Interactions between chill-hours and degree-days affect carpogenic germination in *Monilinia vaccinii-corymbosi*. Phytopathology 91:77-83.
20. Scherm, H., and Yang, X. B. 1996. Development of sudden death syndrome of soybean in relation to soil temperature and soil water matric potential. Phytopathology 86:642-649.
21. Shinners, T. C., and Olson, A. R. 1996. The gynoecial infection pathway of *Monilinia vaccinii-corymbosi* in lowbush blueberry (*Vaccinium angustifolium*). Can. J. Plant Sci. 76:493-497.

مثال ٥ : نظام دورية Journal of Agronomy & Crop Science :

BHATT, A. K., T. C. BHALLA, H. O. AGRAWAL, M. D. UPADHYA, and N. SHARMA, 1988: Effect of seed size on imbibition and germination of open pollinated true seeds of potato. Seed Res. 16, 178—182.

— —, — —, — —, and — —, 1989: Effect of seed size on protein and lipid contents, germination and imbibition in true potato seeds. Potato Res. 32, 477—481.

DAYAL, T. R., M. D. UPADHYA, and S. N. CHATURVEDI, 1984: Correlation studies on 1000 true seed weight, tuber yield and other morphological traits in potato (*Solanum tuberosum*). Potato Res. 27, 185—188.

KRAUSS, A., 1978: Tuberization and abscisic acid content in *Solanum tuberosum* as affected by nitrogen nutrition. Potato Res. 21, 183—193.

PALLAIS, N., N. FONG, and D. BERRIOS, 1984: Research on the physiology of potato sexual seed production. In Rep. 18 Plant Conf. Int. Potato Centre (CIP), Lima, Peru, pp. 149—168.

— —, J. KALZZICH, and J. SANTOS-ROJAS, 1986. The physical relationship between potato berry and its seed. Hort. Science 21, 1359—1360.

— —, S. VILLAGARCIA, N. FONG, J. TAPIA, and R. GARCIA, 1987: Effect of supplemental nitrogen on true potato seed weight. Am. Potato J. 64, 483—491.

SINGH, J., A. N. SINGH, and P. C. PANDEY, 1990: True potato seed for potato production in India Technical Bull. No. 24, C.P.R.I. (I.C.A.R.), India, pp. 13.

يلاحظ فى هذا النظام ما يلى:

أ – يكتب اسم المؤلف الأول فقط مقلوبا، بينما تكتب أسماء باقى المؤلفين بصورة عادية غير مقلوبة وتفصل بينها فاصلة comma.

ب – توضع شرطتان متجاورتان طويلتان مكان كل اسم من أسماء المؤلفين يتكرر ذكره فى المراجع المتتالية.

جـ – تسبق سنة النشر فاصلة comma (بعد آخر اسم للمؤلفين)، وتعقبها نقطتان رأسيتان colon (قبل عنوان المرجع).

د – تكتب عناوين الكتب وأسماء الدوريات بحروف عادية غير مائلة.

هـ – تكتب أرقام المجلدات ببنط أسود bold face، ولا تفصل عن أسماء الدوريات (التى تسبقها فى الترتيب) بأية علامات تنقيط، بينما تفصل عن صفحات البحث (التى تليها فى الترتيب) بفاصلة.

مثال ٦: نظام دورية Transactions of the ASAE:

Flerchinger, G. N. and F. B. Pierson. 1991. Modeling plant canopy effects on variability of soil temperature and water. *Agric. and For. Meteorol.* 57:227-246.

Flerchinger, G. N. and K. E. Saxton. 1989a. Simultaneous heat and water model of a freezing snow-residue-soil system: I. Theory and development. *Transactions of the ASAE* 32(2):565-571.

———. 1989b. Simultaneous heat and water model of a freezing snow-residue-soil system: II. Field verification. *Transactions of the ASAE* 32(2):573-578.

Knisel, W. G., ed. 1980. CREAMS: A field scale model for chemicals, runoff, and erosion from agricultural management systems. USDA Conserv. Re. Rep. No. 26.

Miller, R. F. 1988. Comparison of water use by *Artemisia Tridentata* spp. *wyomingensis* and *Chrysothamnus viscidiflorus*. *J. Range Manage.* 41(1):58-62.

Nash, J. E. and J. V. Sutcliff. 1970. River flow forecasting conceptual models: Par' I. A discussion of principles. *J. Hydrol.* 10:282-290.

Pierson, F. B. and J. R. Wight. 1991. Variability of near-surface soil temperature on sagebrush rangeland. *J. Range Manage.* 44(5):491-497.

يلاحظ على نظام هذه الدورية ما يلي:

أ – تكتب أسماء الدوريات العلمية بحروف مائلة.

ب – توضع شرطة طويلة مكان أسماء المؤلفين المتكررة فى المراجع المتتالية.

مثال ٧: نظام دورية Plant and Soil:

Aziz T and Habte M 1989 The sensitivity of three vesicular-arbuscular mycorrhizal species to simulated erosion. J. Plant Nutr. 12, 859–869.

Aziz T and Habte M 1988 Influence of organic residue on vesicular-arbuscular mycorrhizal symbiosis in *Leucaena leucocephala*. Leucaena Res. Rpts. 8, 106–108.

Eaglesham A R J and Ayanaba A 1984 Tropical Stress Ecology of Rhizobia, Root Nodulation and Legume Fixation. *In* Current Developements in Biological Nitrogen Fixation. Ed. N S Subba Rao. pp 1–35. Edward Arnold, Baltimore, MD

Fox R L and Kamprath E J 1970 Phosphate sorption isotherms for evaluating the phosphate requirements of soils. Soil Sci. Soc. Am. Proc. 34, 902–907.

Giovannetti M and Mosse B 1980 An evaluation of techniques for measuring vesicular-arbuscular mycorrhizal infection in roots. New Phytol. 84, 489–500.

Habte M 1989 Impact of simulated erosion on the abundance and activity of indigenous vesicular-arbuscular mycorrhizal endophytes in an Oxisol. Biol. Fertil. soils 7, 164–167.

Habte M and Aziz T 1991 Relative importance of Ca, N, and P in enhancing mycorrhizal activity in *Leucaena leucocephala* grown in an oxisol subjected to simulated erosion. J. Plant Nutr. 14, 429–442.

Habte M, Fox R L and Huang R L 1987 Determining vesicular-arbuscular effectiveness by monitoring P status of subleaflets of an indicator plant. Commun. Soil Sci. Plant Anal. 18, 1403–1420.

Habte M and Manjunath 1987 Soil solution phosphorus and mycorrhizal dependency in *Leucaena leucocephala*. Appl. Environ. Microbiol. 53, 791–803.

يلاحظ على هذا النظام ما يلي:

أ – لا تستعمل أدوات التنقيط (النقطة والفاصلة والفاصلة المنقوطة) فى أسماء المؤلفين وقبل سنة النشر وبعدها.

ب – تكتب أسماء جميع المؤلفين مقلوبة.

جـ – توضع فاصلة بين رقم مجلد الدورية وصفحات البحث.

د – تُلاحظ الطريقة التى تكتب بها المراجع التى تُعدّ فصولاً من كتب مثل مرجع Eaglesgan & Ayanaba فى القائمة.

هـ - عند تشابه المؤلفين فإن ترتيب البحوث يكون حسب سنة النشر: الأحدث أولا (كما في المرجعين الأول والثاني في القائمة). وهذا مخالف للقواعد المتبعة في هذا الخصوص.

مثال ٨: نظام دورية Plant Physiology:

Cannon RE, Scandalios JG (1989) Two cDNAs encode two nearly identical Cu/Zn superoxide dismutase proteins in maize. Mol Gen Genet **219**: 1-8

Cannon RE, White JA, Scandalios JG (1987) Cloning of cDNA for maize superoxide dismutase (SOD-2). Proc Natl Acad Sci USA **84**: 179-183

Daub ME, Hangarter RP (1983) Production of singlet oxygen and superoxide by the fungal toxin, cercosporin. Plant Physiol **73**: 855-857

Duke MV, Salin ML (1985) Purification and characterization of an iron-containing superoxide dismutase from a eukaryote, *Ginko biloba*. Arch Biochem Biophys **243**: 305-314

Foote CS (1976) Photosensitized oxidation and singlet oxygen: consequences in biological systems. *In* WA Pryor, ed, Free Radicals in Biology, Vol 2. Academic Press, New York, p 85

Foyer CH, Halliwell B (1976) The presence of glutathione and glutathione reductase in chloroplasts: a proposed role in ascorbic acid metabolism. Planta **133**: 21-25

Fridovich I (1986) Superoxide dismutases. Adv Enzymol **58**: 62-97

Fucci L, Oliver C, Coon M, Stadtman E (1983) Inactivation of key metabolic enzymes by mixed-function oxidation reactions: Possible implication in protein turnover and aging. Proc Natl Acad Sci USA **80**: 1521-1525

Gralla EB, Kosman DJ (1992) Molecular genetics of superoxide dismutases in yeasts and related fungi. Adv Genet (in press)

Harper DB, Harvey BM (1978) Mechanism of paraquat tolerance in perennial ryegrass. Role of superoxide dismutase, catalase, and peroxidase. Plant Cell Environ **1**: 211-215

Hassan HM, Scandalios JG (1990) Superoxide dismutases in aerobic organisms. *In* R Alscher, J Cumming, eds, Stress Responses in Plants: Adaptation to Acclimation Mechanisms. Wiley-Liss, New York, pp 175-179

Hayakawa T, Kanematsu S, Asada K (1984) Occurrence of CuZn-superoxide dismutase in the intrathylakoid space of spinach chloroplasts. Plant Cell Physiol **25**: 883-889

Kaiser W (1979) Carbon metabolism of chloroplasts in the dark. Planta **144**: 193-200

Knox JP, Dodge AD (1985) Singlet oxygen and plants. Phytochemistry **24**: 889-896

Larson RA (1988) The antioxidants of higher plants. Phytochemistry **27**: 969-978

يلاحظ على هذا النظام ما يلي:

أ – تكتب أسماء جميع المؤلفين مقلوبة، وببنط أسود، ولا يُفصل الاسم الأخير عن بقية الاسم بفاصلة، ولا تستخدم النقطة بعد الحرف الأول من الاسمين الأول والثانى لكل مؤلف (بعد الـ initials)، ولا يُفصَل – أحدهما عن الآخر بمسافة خالية. وتفصل أسماء المؤلفين بعضها عن بعض بفاصلة، ولا توضع كلمة and قبل اسم المؤلف الأخير سواء أكان ترتيبه الثانى، أم غير ذلك.

ب – تكتب سنة النشر بين قوسين، ولا توضع نقطة قبلها أو بعدها.

جـ – تكتب أسماء الكتب والدوريات بحروف رومانية غير مائلة.

د – لا توضع نقطة بعد اختصارات كلمات الدوريات.

هـ – تكتب أرقام مجلدات الدوريات ببنط أسود، وتفصل عن أرقام الصفحات بنقطتين رأسيتين.

و – تلاحظ الطريقة التى تكتب بها المراجع التى تعد فصولاً من كتب محررة، مثل مرجع Hassan & Scandalios (١٩٩٠) فى القائمة.

ز – تلاحظ الطريقة التى تكتب بها المراجع التى مازالت فى المطابع، مثل مرجع Gralla & Kosman (١٩٩٢) فى القائمة.

مثال ٩: نظام دورية Mycologia:

Lichtwardt, R. W. 1986. *The Trichomycetes, fungal associates of arthropods*. Springer-Verlag, New York. 343 pp.

———, S. W. Peterson, and M. J. Huss. 1991. *Orphella hiemalis*: a new and rare trichomycete occurring in winter-emerging stoneflies (Plecoptera, Capniidae). *Mycologia* 83: 214–219.

———, ———, and M. C. Williams. 1991. *Ejectosporus*, an unusual new genus of Harpellales in winter-emerging stonefly nymphs (Capniidae), and a new species of *Paramoebidium* (Amoebidiales) *Mycologia* 83: 389–396.

Manier, J.-F. 1969. Trichomycètes de France. *Ann. Sci. Nat. Bot.* 10: 565–672.

Micales, J. A., M. R. Bonde, and G. L. Peterson. 1986. The use of isozyme analysis in fungal taxonomy and genetics. *Mycotaxon* 27: 405–449.

Murphy, R. W., J. W. Sites, Jr., D. G. Buth, and C. H. Haufler. 1990. Proteins I: isozyme electrophoresis. Pp. 45–126. *In: Molecular systematics*. Eds., D. M. Hillis and C. Moritz. Sinauer Associates, Inc., Sunderland, Massachusetts.

Peterson, S. W. 1984. Systematic studies of the Harpellales (Trichomycetes) from winter-emerging stoneflies (Plecoptera). Ph.D. Dissertation, Univ. of Kansas, Lawrence. 122 pp.

———, and R. W. Lichtwardt. 1983. *Capniomyces stellatus* and *Simuliomyces spica*: new taxa of Harpellales (Trichomycetes) from winter-emerging stoneflies. *Mycologia* 75: 242–250.

———, and ———. 1987. Antigenic variation within and between populations of three genera of Harpellales (Trichomycetes). *Trans. Brit. Mycol. Soc* 88: 189–197.

———, ———, and B. W. Horn. 1981. *Genistelloides hibernus*: a new trichomycete from a winter-emerging stonefly. *Mycologia* 73: 477–485.

Poulton, B. C., and K. W. Stewart. 1991. *The stoneflies of the Ozark and Ouachita Mountains (Plecoptera). Mem. Amer. Entomol. Soc. No.* 38. Amer. Entomol. Soc., Philadelphia.

يلاحظ على نظام كتابة المراجع في هذه الدورية ما يلي:

أ – تكتب أسماء المؤلفين بالبنط الأسود.

ب – توضع شرطة طويلة مكان المؤلفين الذين تتكرر أسماؤهم فى المراجع المتتالية.

جـ – تكتب عناوين الكتب وأسماء الدوريات بالبنط المائل italic.

د – تكتب أرقام مجلدات الدوريات بالبنط الأسود.

هـ – يلاحظ اختلاف الطريقة التى تكتب بها المراجع التى تُعدّ فصولا من كتب محررة؛ مثل مرجع Murphy وآخرين (١٩٩٠) فى القائمة.

و – تلاحظ الإشارة إلى عدد صفحات الكتب بصيغة الجمع؛ مثل '.343 pp' فى المرجع الأول.

تلاحظ كذلك الطريقة التى تُسلسل بها المراجع التى تشترك فى المؤلف الأول. أو فى المؤلفين الأول والثانى. وأن تلك الطريقة تتفق مع ما سبق بيانه بهذا الخصوص فى هذا الفصل.

مثال ١٠ : نظام دورية (Genet. Res. (Cambridge :

Harley, C. B. (1987). Hybridisation of oligo(dT) to RNA on nitrocellulose. *Genetic Analytical Techniques* **4**, 17–22

Hogan, B., Constantini, F. & Lacy, E. (1986). In *Manipulating the Mouse Embryo: a Laboratory Manual*. Cold Spring Harbor Laboratory.

Kahana, C. & Nathams, D. (1985). Translational regulation of mammalian ornithine decarboxylase by polyamines. *Proceedings of the National Academy of Sciences* **82**. 1673–1677.

Maniatis, T., Fritsch, E. F. & Sambrook, J. (1982). In *Molecular Cloning: A Laboratory Manual*, pp. 280–281 Cold Spring Harbor Laboratory.

Martin, S. A., Taylor, B. A., Watanabe, T. & Bulfield, G (1984). Histidine decarboxylase phenotypes of inbred mouse strains: a regulatory locus (*Hdc*) determines kidney enzyme concentration. *Biochemical Genetics* **22**, 305–322.

McCarthy, J. C. (1982). In *2nd World Congress on Genetics Applied to Livestock Production* **5**, 365–367.

McKnight, B. J. & Goddard, C. (1989). The effect of food restriction on circulating insulin-like growth factor-1 in mice divergently selected for high or low protein or fat to body bass ratios. *Comparative Biochemistry and Physiology* **29a** (4), 565–569.

Pegg, A. E. & McCann, P. P. (1982). Polyamine metabolism and function. *American Journal of Physiology* **243**, C212 C221.

Russel, D. H. & Duric, B. G. M. (1987). Polyamines as biochemical markers of normal and malignant growth. *Progress in Cancer Research and Therapy*, vol. 8. New York: Raven Press.

يلاحظ فى هذا النظام ما يلى:

أ – تكتب أسماء جميع المؤلفين مقلوبة، ويفصل بينها بفاصلة، ويستخدم الرمز & كبديل لكلمة 'and' قبل المؤلف الأخير، سواء أكان ترتيبه الثانى أم غير ذلك، ولا توضع فاصلة قبل هذا الرمز.

ب – تكتب سنة النشر بين قوسين، وتفصل عن العنوان – الذى يليها فى الترتيب – بنقطة.

جـ – تكتب أسماء الكتب وعناوين الدوريات ببنط مائل أو يوضع تحتها خط.

د – تكتب أرقام مجلدات الدوريات ببنط أسود، وتفصل عن أرقام صفحات البحث – التى تليها فى الترتيب – بفاصلة.

هـ – يوضع عنوان الناشر قبل اسمه، وتفصل بينهما نقطتان رأسيتان، كما فى المرجع الأخير فى القائمة.

مثال ١١: نظام دورية Journal of General Microbiology:

KRIEG, N. R. & HOLT, J. G. (1984). *Bergey's Manual of Systematic Bacteriology*, vol. 1. Baltimore & London: Williams & Wilkins.

LOOS, B. G., BERNSTEIN, J. M., DRYJA, D. M., MURPHY, T. F & DICKINSON, D. P. (1989). Determination of the epidemiology and transmission of nontypable *Haemophilus influenzae* in children with otitis media by comparison of total genomic DNA restriction fingerprints. *Infection and Immunity* **57**, 2751–2757.

MCCLELLAND, M., JONES, R., PATEL, Y. & NELSON, M. (1987) Restriction endonucleases for pulsed field mapping of bacterial genomes. *Nucleic Acids Research* **15**, 5985–6005.

MCCLELLAND, M. (1988). Recognition sequences of Type II restriction systems are constrained by the G+C content of host genomes. *Nucleic Acids Research* **16**, 2283–2294.

أهم ما يميز هذا النظام لكتابة المراجع عن غيره من النظم التى سبق بيانها أن الحروف غير الأولى من أسماء المؤلفين تكون small capitals. ويلاحظ فيه – كذلك – استعمال الرمز & بديلاً لكلمة 'and' قبل اسم المؤلف الأخير.

مثال ١٢: نظام دورية Journal of Applied Bacteriology:

De Vos, W.M. (1986) Gene cloning in the lactic streptococci. *Netherlands Milk and Dairy Journal* 40, 141–154.

De Vos, W.M. (1987) Gene cloning and expression in lactic streptococci. *FEMS Microbiology Reviews* 46, 281–295.

Efthymiou, C. and Hansen, C.A. (1962) An antigenic analysis of *Lactobacillus acidophilus*. *Journal of Infectious Disease* 110, 258–267.

Gaier, W., Vogel, R.F. and Hammes, W.P. (1990) Genetic transformation of intact cells of *Lactobacillis curvatus* Lc2 and *L. sake* Ls2 by electroporation. *Letters in Applied Microbiology* 11, 81–83.

Hammes, W.P. (1986) Starterkulturen in der Fleischwirtschaft. *Chemie, Mikrobiologie und Technologie der Lebensmittel* 9, 131–143.

يلاحظ أن نظام كتابة المراجع فى هذه الدورية مطابق للنظام البريطانى القياسى فى معظم التفاصيل، وإن اختلف عنه فى عدم وضع فاصلة قبل رقم مجلد الدورية.

مثال ١٣ : نظام دورية Phytochemistry :

5. Lamoreux, M. L. (1984) *Genetics* **113**, 967.
6. Mathew, A. G. and Parpia, H. A. B. (1971) *Adv. Food. Res.* **3**, 1.
7. Kuzin, A. M. (1986) *Structural-metabolic Theory in Radiobiology* (in Russian). Nauka, Moscow.
8. Kuzin, A. M. (1987) in *Radiation Injury* (in Russian) (Kudryashov, Yu. B., ed.), p.113. Izd. Mosk. Univ., Moskow.
9. Alexander, P. and Bacq, Z. M. (1966) *Fundamentals in Radiation Biology.* Pergamon Press, Oxford.

أهم ما يتميز به نظام كتابة المراجع فى هذه الدورية ما يلى:

أ – عدم ذكر عناوين البحوث المنشورة فى الدوريات.

ب – ذكر رقم الصفحة الأولى فقط من صفحات البحوث المنشورة فى الدوريات.

والمراجع التى تعد فصولاً من كتب محررة.

مثال ١٤ : نظام دورية Journal of Reproduction and Fertility :

Moss GE, Parfet GR, Marvin CR, Allrich RD and Diekman MA (1985) Pituitary concentrations of gonadotropins and receptors for GnRH in suckled beef cows at various intervals after calving *Journal of Animal Science* **60** 285–293

NRC (1988) Nutrient Requirements of Pigs (9th Edn) National Academy Press, Washington, DC

Palmer WM, Teague HS and Venzke WG (1965a) Histological changes in the reproductive tract of the sow during lactation and early postweaning *Journal of Animal Science* **24** 1117–1125

Palmer WM, Teague HS and Venzke WG (1965b) Microscopic observations on the reproductive tract of the sow during lactation and early postweaning *Journal of Animal Science* **24** 541–545

SAS (1988) *SAS/STAT User's Guide* (Release 6.03) SAS Inst., Cary, NC

Sesti LAC and Britt JH (1993) Influence of stage of lactation, exogenous LHRH and suckling on estrus, positive feedback of LH and ovulation in estrogen-treated sows *Journal of Animal Science* **71** 989–998

Sesti LAC and Britt JH Agonist-induced release of gonadotrophin-releasing hormone, luteinizing hormone and follicle-stimulating hormone and their associations with basal secretion of luteinizing hormone and follicle-stimulating hormone throughout lactation in sows *Biology of Reproduction* (in press)

Shaw HJ and Foxcroft GR (1985) Relationships between LH, FSH and prolactin secretion and reproductive activity in the weaned sow *Journal of Reproduction and Fertility* **75** 17–28

يلاحظ فى هذا النظام ما يلى:

أ – تكتب أسماء جميع المؤلفين مقلوبة وببنط أسود، ولا يفصل الاسم الأخير عن بقية الاسم بفاصلة، ولا توضع نقطة بعد الحرف الأول من الاسمين الأول والثانى لكل مؤلف (بعد الـ initials)، ولا يُفصل أحدهما عن الآخر بمسافة خالية، وتفصل أسماء المؤلفين بعضها عن بعض بفاصلة. وتوضع كلمة 'and' قبل المؤلف الأخير (سواء أكان ترتيبه الثانى، أم غير ذلك)، ولكن لا تسبقها فاصلة.

ب – تكتب سنة النشر بين قوسين، ولا تسبقها ولا تليها أى من أدوات التنقيط الأخرى.

جـ – تكتب عناوين الكتب وأسماء الدوريات بحروف مائلة.

د – تكتب أسماء الدوريات كاملة غير مختصرة.

هـ – يكتب رقم مجلد الدورية ببنط أسود، ولا يفصل عن اسم الدورية (الذى يسبقه فى الترتيب) أو صفحات المرجع (التى تليه فى الترتيب) أى من أدوات التنقيط.

مثال ١٥ : نظام دورية The Plant Cell :

Blatt, M.R., Thiel, G., and Trenthani, D.R. (1990) Reversible inactivation of K⁺ channels of *Vicia* stomatal guard cells following the photolysis of caged inositol-1,4,5-triphosphate. Nature **346**, 766–769.

Bowling, D.J.F. (1987). Measurement of the apoplastic activity of K^+ and Cl^- in the leaf epidermis of *Commelina communis* in relation to stomatal activity. J. Exp. Bot. **38**, 1351–1355.

Bush, D.S., and Jones, R.L. (1988). Measurement of cytoplasmic calcium in aleurone protoplasts using Indo-1 and Fura-2. Cell Calcium **8**, 455–472.

Bush, D.S., and Jones, R.L. (1990). Measuring intracellular Ca^{2+} levels in plant cells using the fluorescent probes Indo-1 and Fura-2. Plant Physiol. **93**, 841–845.

Cobbold, P.H., and Rink, T.J. (1987). Fluorescence and bioluminescence measurement of cytoplasmic free calcium. Biochem J. **248**, 313–328.

Davies, W.J., Wilson, J.A., Sharp, R.E., and Osonubi, O. (1981). Control of stomatal behaviour in water stressed plants. In Stomatal Physiology, P.G. Jarvis and T.A. Mansfield, eds (Cambridge, UK: Cambridge University Press), pp. 163–185.

يلاحظ فى هذا النظام ما يلى:

أ – تكتب أسماء جميع المؤلفين مقلوبة وببنط أسود، وتفصل بعضها عن بعض بفاصلة، وتوضع كلمة 'and' – تسبقها فاصلة – قبل المرجع الأخير، سواء أكان ترتيبه الثانى أم غير ذلك.

ب – تكتب سنة النشر بين قوسين تليها نقطة.

جـ – تكتب عناوين الكتب وأسماء الدوريات بحروف رومانية غير مائلة.

د – تكتب أرقام الدوريات ببنط أسود، وتفصل عن أرقام الصفحات التى تليها فى الترتيب بفاصلة.

هـ – تلاحظ الطريقة التى تكتب بها المراجع التى تُعدّ فصولاً من كتب مثل المرجع الأخير فى القائمة.

و – يذكر عنوان الناشر قبل اسمه، وتفصل بينهما نقطتان رأسيتان colon، وتكتب هذه البيانات بين قوسين (كما فى المرجع الأخير).

مثال ١٦ : نظام دورية Journal of Bacteriology :

50. **Rothstein, R. J.** 1983. One-step gene disruption in yeast. Methods Enzymol. 101:202–211.
51. **Saint-Blancard, J., J. M. Kirzin, P. Riberon, F. Petit, J. Foucart, P. Girot, and E. Boschetti.** 1982. A simple and rapid procedure for large scale preparation of IgGS & albumin from human plasma by ion exchange and affinity chromatography, p. 305–312. *In* T. C. J. Gribnau, J. Visser, and R. J. F. Nivard (ed.), Affinity chromatography and related techniques. Elsevier, Amsterdam.
52. **Sanger, F., S. Nicklen, and A. R. Coulson.** 1977. DNA sequencing with chain-terminating inhibitors. Proc. Natl. Acad. Sci. USA 74:5463–5467.
53. **Sherman, F., G. R. Fink, and J. B. Hicks.** 1986. Methods in yeast genetics. Cold Spring Harbor Laboratory, Cold Spring Harbor, N.Y.
54. **Springer, M., M. Trudel, M. Graffe, J. Plumbridge, G. Fayat, J. F. Mayaux, C. Sacerdot, S. Blanquet, and M. Grunberg-Manago.** 1983. *Escherichia coli* phenylalanyl-tRNA synthetase operon is controlled by attenuation *in vivo*. J. Mol. Biol. 171:263–279.
55. **Struhl, K.** 1985. Naturally occurring poly(dA-dT) sequences are upstream promoter elements for constitutive transcription in yeast. Proc. Natl. Acad. Sci. USA 82:8419–8423.
56. **Towbin, H., T. Staehelin, and J. Gordon.** 1979. Electrophoretic transfer of proteins from polyacrylamide gels to nitrocellulose sheets: procedure and some applications. Proc. Natl. Acad. Sci. USA 76:4350–4354.

يلاحظ أن نظام هذه الدورية يتفق مع النظام القياسى الأمريكى، باستثناء أن أسماء المؤلفين وأرقام مجلدات الدوريات تكون ببنط أسود. تلاحظ الطريقة التى تكتب بها المراجع التى تُعدّ فصولاً من كتب، مثل المرجع رقم ٥١ فى القائمة.

ثانيا: أمثلة غير مشروحة بهدف التأكيد على شتى أنواع التباينات

مثال ١ – مثال ٤ : نظام دورية Plant and Soil :

مثال ١ :

Clark R B, Zeto S K, Ritchey K D, Wendell R R and Baligar V C 1994 Coal combustion by-product use on acid soil: effects on maize growth and soil pH and electrical conductivity. *In* Waste as Resources. Eds. D L Karlan et al. ASA and SSSA, Madison, WI.

He Z L, Baligar V C, Martens D C, Ritchey K D 1996a Kinetics of phosphate rock dissolution in an acid soil amended with liming materials and cellulose. Soil Sci. Soc. Am. J. 60, 1589–1595.

He Z L, Baligar V C, Martens D C, Ritchey K D and Kemper W D 1996b Factors affecting phosphate rock dissolution in an acid soil amended with liming materials and cellulose. Soil Sci. Soc. Am. J. 60, 1596–1601.

He L M, Zelazny L W, Baligar V C, Ritchey K D and Martens D C 1997a Ionic strength effects on sulfate and phosphate adsorption on gamma-alumina and kaolinite: triple-layer model. Soil Sci. Soc. Am. J. 61, 784–793.

He Z L, Baligar V C, Martens D C, Ritchey K D and Elrashidi A M 1997b Relationship of ryegrass growth to labile P in acid soil amended with phosphate rock, liming materials, and cellulose. Agronomy Abstracts: 233, 1997 Annual Meetings, Anaheim CA.

Jones U S 1948 Availability of phosphorus in rock phosphate as influenced by potassium and nitrogen salts, lime, and organic matter. J. Am. Soc. Agron. 40, 765–770.

Mackay A D, Syers J K, Tillman R W and Cregg P E H 1986 A simple model to describe the dissolution of phosphate rock in soils. Soil Sci. Soc. Am. J. 50, 291–296.

مثال ٢ :

Schuurman J J and Goedewaagen M A J 1971 Methods for the examination of root systems and roots. Pudoc, Wageningen, The Netherlands.

Silver W L and Vogt K A 1993 Fine root dynamics following single and multiple disturbances in a subtropical wet forest ecosystem J. Ecol. 81, 729–738.

Vitousek P M and Sanford Jnr R L 1986 Nutrient cycling in moist tropical forests. Ann. Rev. Ecol. System. 17, 137–167.

Vogt K A, Vogt D J, Palmiotto P A, Boon P, Ohara J and Asbjornsen H 1996 Review of root dynamics in forest ecosystems grouped by climate, climatic forest type and species. Plant Soil 187, 159–219.

Vogt K A, Publicover D A, Bloomfield J, Perez J M, Vogt D A and Silver W L 1993 Belowground responses as indicators of environmental change. Environ. Exp. Bot. 33, 189–205.

Yavitt J B and Wright S J 2001 Drought and irrigation effects on fine root dynamics in a tropical moist forest, Panama. Biotropica 33, 421–434.

Zhang J and Davies W J 1990 Abscisic acid produced in dehydrating roots may enable the plant to measure the water stress status of the soil. Plant Cell Environ. 12, 73–81.

مثال ٣:

Nambiar E K S 1987 Do nutrients retranslocate from fine roots? Can. J. For. Res. 17, 913–918.

Newbery D M, Campbell E J F, Lee Y F and Ridscale C E 1992 Primary lowland dipterocarp forest at Danum valley, Sabah, Malaysia: structure, relative abundance and family composition. Phil. Trans. Royal Soc. London B 335.

Nomura N and Kikuzawa K 2003 Productive phenology of tropical montane forests: fertilization experiments along a moisture gradient. Ecol. Res. 18, 573–586.

North G B and Noble P S 1991 Changes in hydraulic conductivity and anatomy caused by drying and rewetting roots of *Agave deserti* (Agavacae). Am. J. Bot. 78, 906–915.

Pregitzer K S, Hendrick R L and Fogel R 1993 The demography of fine roots in response to patches of water and nitrogen. New Phytol 125, 575–580.

Pregitzer K S 2002 Fine roots of trees-a new perspective. New Phytol 154, 267–273.

Pregitzer K S 2003 Woody plants, carbon allocation and fine roots. New Phytol 158, 421–424.

Pregitzer K S, Zak D R, Curtis P S, Kubiske M E, Teerie J A and Vogel C S 1995 Atmospheric CO2 soil nitrogen and turnover of fine roots. New Phytol. 129, 579–585.

Pregitzer K S, Laskowski M J, Burton A J, Lessard V C and Zak D R 1998. Variation in sugar maple root respiration with root diameter and soil depth. Tree Physiol. 18, 665–670.

مثال ٤ :

Tierney G and Fahey T 2001 Evaluating minirhizotron estimates of fine root longevity and production in the forest floor of a temperate broad leaf forest. Plant Soil 229, 167–176.

Tierney G and Fahey T 2002 Fine root turnover in a northern hardwood forest: a direct comparison of the radiocarbon and minirhizotron methods. Can. J. For. Res. 32, 1692–1697.

Trumbore S E and Druffel E R M 1995 Carbon isotopes for characterizing sources and turnover of nonliving organic matter. *In* Role of Nonliving Organic Matter in the Earth's Carbon Cycle Ed. R G Zepp. and C K Sonntag. pp. 342. John Wiley and Sons, Chichster.

Trumbore S E and Gaudinski J B 2003 The secret lives of roots Science 302, 1344–1345.

Upchurch D R and Ritchie J T 1983 Root observations using a video recording system in minirhizotrons. Agric J 75, 1009–1015.

Vogt K A, Grier C C and Vogt D J 1986 Production, turnover, and nutrient dynamics of above-and belowground detritus of world forests. Adv. Ecol. Res. 15, 303–377.

Vogt K and Persson H 1991 Measuring growth and development of roots. *In* Techniques. Approaches in Forest Tree Ecophysiology Eds. JP Lassoie T and Hinckley. pp. 477–501. CRS Press Inc, Florida.

Vogt K, Vogt D J and Bloomfield J 1998 Analysis of some direct and indirect methods for estimating root biomass and production of forests at an ecosystem level. Plant Soil 200, 71–89.

Waring R H 1983 Estimating forest growth and efficiency in relation to canopy leaf area. Adv. Ecol. Res. 13, 327–354.

Wells C E and Eissenstat D M 2001 Marked differences in survivorship among apple roots of different diameters . Ecology 82, 882–892

Wells C E and Eissenstat D M 2003 Beyond the roots of young seedlings: the influence of age and order on fine root physiology. J. Plant Growth Regul. 21, 324–334.

مثال ٥ – مثال ٧: نظام دورية British Poultry Science:

مثال ٥:

Tierney G and Fahey T 2001 Evaluating minirhizotron estimates of fine root longevity and production in the forest floor of a temperate broad leaf forest. Plant Soil 229, 167–176.

Tierney G and Fahey T 2002 Fine root turnover in a northern hardwood forest: a direct comparison of the radiocarbon and minirhizotron methods. Can. J. For. Res. 32, 1692–1697.

Trumbore S E and Druffel E R M 1995 Carbon isotopes for characterizing sources and turnover of nonliving organic matter. *In* Role of Nonliving Organic Matter in the Earth's Carbon Cycle Ed. R G Zepp. and C K Sonntag. pp. 342, John Wiley and Sons, Chichster.

Trumbore S E and Gaudinski J B 2003 The secret lives of roots. Science 302, 1344–1345.

Upchurch D R and Ritchie J T 1983 Root observations using a video recording system in minirhizotrons. Agric. J. 75, 1009–1015.

Vogt K A, Grier C C and Vogt D J 1986 Production, turnover, and nutrient dynamics of above-and belowground detritus of world forests. Adv. Ecol. Res. 15, 303–377.

Vogt K and Persson H 1991 Measuring growth and development of roots. *In* Techniques, Approaches in Forest Tree Ecophysiology Eds. JP Lassoie T and Hinckley. pp. 477–501. CRS Press Inc, Florida.

Vogt K, Vogt D J and Bloomfield J 1998 Analysis of some direct and indirect methods for estimating root biomass and production of forests at an ecosystem level. Plant Soil 200, 71–89.

Waring R H 1983 Estimating forest growth and efficiency in relation to canopy leaf area. Adv. Ecol. Res. 13, 327–354.

Wells C E and Eissenstat D M 2001 Marked differences in survivorship among apple roots of different diameters . Ecology 82, 882–892.

Wells C E and Eissenstat D M 2003 Beyond the roots of young seedlings: the influence of age and order on fine root physiology. J. Plant Growth Regul. 21, 324–334.

مثال ٦ :

HOCKING, P.M. (1993) Welfare of broiler breeder and layer females subjected to food and water control during rearing: quantifying the degree of restriction. *British Poultry Science*, **34**: 53–64.

HOCKING, P.M. & ROBERTSON, G.W. (2000) Ovarian follicular dynamics in selected and control (relaxed selection) male- and female-lines of broiler breeders fed *ad libitum* or on restricted allocations of food. *British Poultry Science*, **41**: 229–234.

HOCKING, P.M., MAXWELL, M.H. & MITCHELL, M.A. (1993) Welfare of broiler breeder and layer females subjected to food and water control during rearing. *British Poultry Science*, **34**: 443–458.

HOCKING, P.M., MAXWELL, M.H. & MITCHELL, M.A. (1996) Relationships between the degree of food restriction and welfare indices in broiler breeder females. *British Poultry Science*, **37**: 263–278.

HOCKING, P.M., MAXWELL, M.H., ROBERTSON, G.W. & MITCHELL, M.A. (2001) Welfare assessment of modified rearing programmes for broiler breeders. *British Poultry Science*, **42**: 424–432.

HOCKING, P.M., BERNARD, R. & ROBERTSON, G.W. (2002) Effects of low dietary protein and different allocations of food during rearing and restricted feeding after peak rate of lay on egg production, fertility and hatchability in female broiler breeders. *British Poultry Science*, **43**: 94–103.

HOCKING, P.M., ZACZEK, V., JONES, E.K.M. & MACLEOD, M.G. (2004) Different sources of fibre may enhance the welfare of female broiler breeders. *British Poultry Science*, **44**: 9–19.

JONES, E.K.M., ZACZEK, V., MACLEOD, M.G. & HOCKING, P.M. (2004) Genotype, dietary manipulation and feed allocation affect indexes of welfare in broiler breeder. *British Poultry Science*, **45**: 725–737.

JONES, R.B. & FAURE, J.M. (1981) Sex and strain comparisons of tonic immobility ('righting time') in the domestic fowl and the effects of various methods of induction. *Behavioural Processes*, **6**: 47–55.

مثال ٧:

MAXWELL, M.H., ROBERTSON, G.W., SPENCE, S. & MCCORQUODALE, C.C. (1990) Comparison of haematological values in restricted- and *ad libitum*-fed domestic fowls: white blood cells and thrombocytes. *British Poultry Science*, **31**: 399–405.

MAXWELL, M.H., HOCKING, P.M. & ROBERTSON, C.W. (1992) Differential leucocyte responses to various degrees of food restriction in broilers, turkeys and ducks. *British Poultry Science*, **33**: 177–187.

MENCH, J.A. (2002) Broiler breeders: feed restriction and welfare. *World's Poultry Science Journal*, **58**: 23–29.

MERLET, F., PUTTERFLAM, J., FAURE, J.M., HOCKING, P.M., MAGNUSSON, M.S. & PICARD, M. (2005) Detection and comparison of time patterns of behaviours of two broiler breeder genotypes fed *ad libitum* and two levels of feed restriction. *Applied Animal Behaviour Science* (in press).

MITCHELL, M.A., MACLEOD, M.G. & RAZA, A. (1986) The effects of ACTH and dexamethasone upon plasma thyroid hormone and heat production in the domestic fowl. *Comparative Biochemistry and Physiology, A–Physiology*, **85**: 207–215.

MØLLER, A.P. & MANNING, J. (2003) Growth and developmental instability. *Veterinary Journal*, **166**: 19–27.

MØLLER, A.P., SANOTRA, G.S. & VESTERGAARD, K.S. (1999) Developmental instability and light regime in chickens (*Gallus gallus*). *Applied Animal Behaviour Science*, **62**: 57–71.

ROBERTSON, G.W. & MAXWELL, M.H. (1990) Modified staining techniques for avian blood cells. *British Poultry Science*, **31**: 881–886.

RUTHERFORD, K.M.D., HASKELL, M.J., GLASBEY, C., JONES, R.B. & LAWRENCE, A.B. (2003) Detrended fluctuation analysis of behavioural responses to mild acute stressors in domestic hens. *Applied Animal Behaviour Science*, **83**: 125–139.

SAVORY, C.J. & MAROS, K. (1993) Influence of degree of food restriction, age and time on behaviour of broiler breeder chickens. *Behavioural Processes*, **29**: 179–190.

SAVORY, C.J., SEAWRIGHT, E. & WATSON, A. (1992) Stereotyped behaviour in broiler breeders in relation to husbandry and opioid receptor blockade. *Applied Animal Behaviour Science*, **32**: 349–360.

SAVORY, C.J., CARLISLE, A., MAXWELL, M.H., MITCHELL, M.A. & ROBERTSON, G.W. (1993*a*) Stress arousal and opioid peptide-like immunoreactivity in restricted- and *ad lib.*-fed broiler breeder fowls. *Comparative Biochemistry and Physiology*, **106A**: 587–594.

SAVORY, C.J., MAROS, K. & RUTTER, S.M. (1993*b*) Assessment of hunger in growing broiler breeders in relation to a commercial restricted feeding programme. *Animal Welfare*, **2**: 131–152.

مثال ٨ – مثال ٩: نظام دورية **Biotechnic & Histochemistry**:

مثال ٨:

Gallyas F (1970) Silver staining of micro- and oligodendroglia by means of physical development. *Acta Neuropathol. (Berlin)* 16: 35–38.

Gallyas F (1970) Silver staining of fibrous neuroglia by means of physical development. *Acta Neuropathol. (Berlin)* 16: 39–43.

Gallyas F (1979a) Simultaneous determination of the amounts of metallic and "reducible" silver in histologic specimens. *Histochemistry* 64: 77–86.

Gallyas F (1979b) Kinetics of formation of metallic silver and binding of silver ions by tissue components. *Histochemistry* 64: 87–96.

Gallyas F (1979c) Factors affecting the formation of metallic silver and the binding of silver ions by tissue components. *Histochemistry* 64: 97–109.

Gallyas F (1981) An argyrophil III method for the demonstration of fibrous neuroglia. *Acta Morphol. Acad. Sci. Hung.* 29: 185–193.

Gallyas F (1982a) Physico-chemical mechanism of the argyrophil I reaction. *Histochemistry* 74: 393–407.

Gallyas F (1982b) Physico-chemical mechanism of the argyrophil III reaction. *Histochemistry* 74: 409–421.

Gallyas F (1982c) Equations of the mass-time relationship of the argyrophil I and argyrophil III reactions. *Histochemistry* 74: 423–433.

Gallyas F (2005a) Silver stain project (personal e-mail) May 26, 2005.

Gallyas F (2005b) Silver stain project (personal email) June 9, 2005.

Gallyas F, Güldner FH, Zoltay G, Wolff JR (1990) Golgi-like demonstration of "dark" neurons with an argyrophil III method for experimental neuropathology. *Acta Neuropathol.* 79: 620–628.

Gallyas F, Hsu M, Buzsaki G (1993) Four modified silver methods for thick sections of formaldehyde-fixed, mammalian central nervous tissue: "dark" neurons, perikarya of all neurons, microglial cells and capillaries. *J. Neurosci. Methods* 50: 159–164.

مثال ٩ :

Beltramino CA, de Olmos JS, Gallyas F, Heimer L, Zaborszky L (1993) Silver staining as a tool for neurotoxic assessment. *NIDA Research Monograph* 136: 101–132.

Bracegirdle B (1978) *A History of Microtechniques*. Heinemann, London. pp. 57–110.

Cammermeyer J (1961) The importance of avoiding 'dark' neurons in experimental neuropathology. *Acta Neuropathol.* 1: 245–270.

Cannon D (1949) *Explorer of the Human Brain. The Life of Santiago Ramon y Cajal*. Henry Schuman, New York. pp. xiii, 237–241.

Chan K, Lowe J (2002) Chapter 18. In: *Theory and Practice of Histological Techniques*, Bancroft J, Gamble M, Eds. 5th ed. Churchill Livingstone, New York. pp. 371–384.

Clark G, Ed. (1981) *Staining Procedures*, 4th ed. Williams & Wilkins, Baltimore. pp. 131–170.

Clark G, Kasten F (1983) *History of Staining*. Williams & Wilkins, Baltimore. pp. 35–43, 47–49, 142–145.

Crawford W (1979) *The Keepers of Light. A History and Working Guide to Early Photographic Processes*. Morgan & Morgan, Dobbs Ferry, New York. pp. 19, 42, 17–30, 37–44.

De Olmos JS (1969) A cupric-silver method for impregnation of terminal axon degeneration and its further use in staining granular argyrophilic neurons. *Brain Behav. Evol.* 2: 213–237.

DeFelipe J (2002) Sesquicentenary of the birthday of Santiago Ramon y Cajal, the father of modern neuroscience. *Trends Neurosci.* 25: 481–4.

DeFelipe J, Jones E (1992) Santiago Ramon y Cajal and methods in neurohistology. *Trends Neurosci.* 15: 237–246.

مثال ١٠ – مثال ١٢ : نظام دورية Journal of Horticultural Science and Biotecnology:

مثال ١٠ :

SAS (2002). *JMP User's Guide*, Version 5.0. SAS Institute Inc., Cary, NC, USA.

SAURE, M. C. (2001). Blossom-end rot of tomato (*Lycopersicon esculentum* Mill.) – calcium- or a stress-related disorder. *Scientia Horticulturae*, **90,** 193–208.

SCHMIDT, E. L. (1982). Nitrification in soil. In: *Nitrogen in Agricultural Soil*. (Stevenson, F.J., Ed.). American Society of Agronomy, Madison, WI, USA. 253–88.

SCHON, M. K. M., COMPTON, P., BELL, E. and BURNS, I. (1994). Nitrogen concentrations affect pepper yield and leachate nitrate-nitrogen from rockwool culture. *HortScience*, **29,** 1139–42.

SILBER, A., XU, G., LEVKOVITCH, I., SORIANO, S., BILU, A. and WALLACH, R. (2003). High fertigation frequency: the effects on uptake of nutrients, water and plant growth. *Plant and Soil*, **253,** 467–77.

SONNEVELD, C. (2002). Composition of nutrient solutions. In: *Hydroponic Production of Vegetables and Ornamentals*. (Savvas, D. and Passam, H. C., Eds.). Embryo Publications. Athens, Greece. 179–210.

WIEN, H. C. (1997). Peppers. In: *The Physiology of Vegetable Crops* (Wien, H.C., Ed.). CAB International, Wallingford, Oxford, UK. 259–94.

XU, G., MAGEN, H., TARCHITZKY, J. and KAFKAFI, U. (2000). Advances in chloride nutrition of plants. *Advances in Agronomy*, **68,** 97–150.

XU, G., WOLF, S. and KAFKAFI, U. (2001). Effect of varying nitrogen form and concentration during growing season on sweet pepper flowering and fruit yield. *Journal of Plant Nutrition*, **24,** 1099–116.

XU, G., LEVKOVITCH, I., SORIANO, S., WALLACH, R. and SILBER, A. (2004). Integrated effect of irrigation frequency and phosphorus level on lettuce: yield, P uptake and root growth. *Plant and Soil*, **263,** 297–309.

مثال ١١ :

LI, S. H., HUGUET, J. G., SCHOCH, P. G. and ORLANDO, P. (1989). Responses of peach tree growth and cropping to soil water deficit at various phenological stages of fruit development. *Journal of Horticultural Science*, **64**, 541–52.

MCCUTCHAN, H. and SHACKEL, K. A. (1992). Stem water potential as a sensitive indicator of water stress in prune trees (*Prunus domestica* L. cv. 'French'). *Journal of the American Society for Horticultural Science*, **117**, 607–11.

MITCHELL, D. and CHALMERS, D. J. (1982). The effect of reduced water supply on peach tree growth and yields. *Journal of the American Society for Horticultural Science*, **107**, 853–6.

MYERS, B. J. (1988). Water stress integral. A link between short-term stress and long-term growth. *Tree Physiology*, **4**, 315–23.

NAOR, A. (2000). Midday stem water potential as a plant water stress indicator for irrigation scheduling in fruit trees. *Acta Horticulturae*, **537**, **447–54**.

NAOR, A. (2004). The interaction of soil- and stem-water potential with crop level, fruit size and stomatal conductance of field-grown 'Black-Amber' Japanese plum. *Journal of Horticultural Science & Biotechnology*, **79**, 273–80.

NAOR, A., HUPERT, H., GREENBLAT, Y., PERES, M., KAUFMAN, A. and KLEIN, I. (2001). The response of nectarine fruit size and midday stem water potential to irrigation level in stage III and crop load. *Journal of the American Society for Horticultural Science*, **126**, 140–3

NAOR, A., PERES, M., GREENBLAT, Y., GAL, Y. and BEN AIRE, R. (2004). Effects of pre-harvest irrigation regime and crop level on yield, fruit size distribution and fruit quality of field grown 'Black Amber' Japanese plum. *Journal of Horticultural Science & Biotechnology*, **79**, 281–8.

مثال ١٢ :

LIM, C. C., ARORA, R. and TOWNSEND, E. D. (1998a). A comparison of Gompertz and Richards functions for estimating freezing injury in rhododendrons using electrolyte leakage. *Journal of the American Society for Horticultural Science*, **123**, 246–52.

LIM, C. C., KREBS, S. L. and ARORA, R. (1998b). Genetic study of freeze-tolerance in *Rhododendron* populations: implications for cold hardiness breeding. *Journal of the American Rhododendron Society*, **52**, 143–8.

LIM, C. C., KREBS, S. L. and ARORA, R. (1999). A 25 kD dehydrin in association with age- and genotype-dependent leaf freezing tolerance in *Rhododendron*. *Theoretical and Applied Genetics*, **99**, 912–20.

NEVEN, L. G., HASKELL, D. W., GUY, C. L., DENSLOW, N., KLEIN, P. A., GREEN, L. G. and SILVERMAN, A. (1992). Association of 70-kD heatshock cognate proteins with acclimation to cold. *Plant Physiology*, **99**, 1362–9.

ROWLAND, L. J., LEVI, A., ARORA, R., OGDEN, E. L., MUTHALIF, M. M., VORSA, N. and WISNIEWSKI, M. E. (1995). Progress toward identifying markers linked to genes controlling chilling requirement and cold hardiness in blueberry. *Journal of Small Fruit and Viticulture*, **3**, 39–52.

SAKAI, A. and LARCHER, W. (1987). *Frost Survival of Plants. Ecological Studies*. Springer-Verlag, Berlin. Vol. 62. 321 pp.

مثال ١٣ – مثال ١٥ : نظام دورية Plant Physiology and Biochemistry :

مثال ١٣ :

[1] D.C. Adriano, in: Trace Metals in Terrestrial Environments: Biogeochemistry, Bioavailability, and Risks of Metals, Springer-Verlag, New York, 2001, pp. 866 second ed.

[2] P. Aravind, M.N.V. Prasad, Zinc alleviates cadmium-induced oxidative stress in *Ceratophyllum demersum* L.—a free floating freshwater macrophyte, Plant Physiol. Biochem. 41 (2003) 391–397.

[3] P. Aravind, M.N.V. Prasad, Carbonic anhydrase impairment in cadmium-treated *Ceratophyllum demersum* L. (a free floating freshwater macrophyte): toxicity reversal by zinc, J. Anal. Atom. Spectrom. 19 (2004) 52–57.

[4] P. Aravind, M.N.V. Prasad, Zinc protects chloroplasts and associated photochemical functions in cadmium exposed *Ceratophyllum demersum* L., a freshwater macrophyte, Plant Sci. 166 (2004) 1321–1327.

[5] P. Aravind, M.N.V. Prasad, Zinc alleviates cadmium toxicity by modulation of reactive oxygen species and redox homeostasis in *Ceratophyllum demersum* L.: a free floating aquatic macrophyte, Published abstract, Free Rad. Biol. Med. 37 (1001) (2004) 18–23.

[6] K. Asada, Ascorbate peroxidase—a hydrogen peroxide scavenging enzyme in plants, Physiol. Plant. 85 (1992) 235–241.

[7] I. Cakmak, Possible roles of zinc in protecting plant cells from damage by reactive oxygen species, New Phytol. 146 (2000) 185–205.

[8] A. Cuypers, J. Vangronsveld, H. Clijsters, Biphasic effect of copper on the ascorbate–glutathione pathway in primary leaves of *Phaseolus vulgaris* seedlings during the early stages of metal assimilation, Physiol. Plant. 110 (2000) 512–517.

[9] L. De Gara, C. Paciolla, M.C. De Tullio, M. Motto, O. Arrigoni, Ascorbate-dependent hydrogen peroxide detoxification and ascorbate regeneration during germination of a highly productive maize hybrid: evidence of an improved detoxification mechanism against reactive oxygen species, Physiol. Plant. 109 (2000) 7–13.

[10] M.C. De Tullio, L.D. Gara, C. Paciolla, O. Arrigoni, Dehydroascorbate-reducing proteins in maize are induced by the ascorbate biosynthesis inhibitor lycorine, Plant Physiol. Biochem. 36 (1998) 433–440.

[11] R. Di Cagno, L. Guidi, L. De Gara, G.F. Soldatini, Combined cadmium and ozone treatments affect photosynthesis and ascorbate-dependent defenses in sunflower, New Phytol. 151 (2001) 627–636.

مثال ١٤ :

[1] D.O. Adams, S.F. Yang, Ethylene biosynthesis: identification of 1-aminocyclopropane-1-carboxylic acid as an intermediate in the conversion of methionine to ethylene, Proc. Natl. Acad. Sci. USA 76 (1979) 170–174.

[2] E.M. Beyer, Effect of silver, carbon dioxide, and oxygen on ethylene action and metabolism, Plant Physiol. 63 (1979) 169–173.

[3] S.P. Burg, E.A. Burg, Molecular requirements for the biological activity of ethylene, Plant Physiol. 42 (1967) 144–152.

[4] G.H. Cho, D.I. Kim, H. Pedersen, C.K. Chin, Ethephon enhancement of secondary metabolite synthesis in plant cell cultures, Biotechnol. Prog. 4 (1988) 184–188.

[5] Y. Fujita, Y. Hara, T. Ogino, C. Suga, Production of shikonin derivatives by cell suspension cultures of *Lithospermum erythrorhizon*. Effects of nitrogen sources on the production of shikonin derivatives, Plant Cell Rep. 1 (1981) 59–60.

[6] Y. Fujita, Y. Hara, C. Suga, T. Morimoto, Production of shikonin derivatives by cell suspension cultures of *Lithospermum erythrorhizon*. II. A New medium for the production of shikonin derivatives, Plant Cell Rep. 1 (1981) 61–63.

[7] M. Hayashi, S. Tsurumi, H. Fujimura, Pharmacological activities of *Lithospermum* root, Jpn. J. Pharmacol. 65 (1969) 195–196.

[8] S. Hiraga, H. Ito, K. Sasaki, H. Yamakawa, I. Mitsuhara, H. Toshima, et al., Wound-induced expression of a tobacco peroxidase is not enhanced by ethephon and suppressed by methyl jasmonate and coronatine, Plant Cell Physiol. 41 (2) (2000) 165–170.

[9] H. Hyodo, H. Fujinami, The effects of 2,5-norbornadiene on the induction of the activity of 1-aminocyclopropane-1-carboxylic acid synthase and phenylalanine ammonia-lyase in wounded mesocarp tissue of *Cucurbita maxima*, Plant Cell Physiol. 30 (1989) 857–860.

[10] H. Hyodo, H. Kuroda, S.F. Yang, Induction of phenylalanine ammonia-lyase and increase in phenolics in lettuce leaves in relation to the development of russet spotting caused by ethylene, Plant Physiol. 62 (1978) 31–35.

مثال ١٥ :

[22] K. Touno, K. Harada, K. Yoshimatsu, K. Yazaki, K. Shimomura, Histlogical observation of red pigment formed on shoot stem of *Lithospermum erythrorhizon*, Plant Biotechnol. 17 (2000) 127–130.

[23] K. Touno, K. Harada, K. Yoshimatsu, K. Yazaki, K. Shimomura, Shikonin derivative formation on the stem of cultured shoots in *Lithospermum erythrorhizon*, Plant Cell Rep. 19 (2000) 1121–1126.

[24] K. Touno, K. Yoshimatsu, K. Yazaki, K. Shimomura, Unusual shikonin derivative formation on in vitro shoot stem of *Lithospermum erythrorhizon*, the Asia Pacific Conference on Plant Tissue Culture and Agribiotechnology, Abstract No. 131, 2000.

[25] S.F. Yang, N.E. Hoffman, Ethylene biosynthesis and its regulation in higher plants, Annu. Rev. Plant Physiol. 35 (1984) 155–189.

[26] K. Yazaki, H. Fukui, M. Kikuma, M. Tabata, Regulation of shikonin production by glutamine in *Lithospermum erythrorhizon* cell cultures, Plant Cell Rep. 6 (1987) 131–134.

[27] K. Yazaki, A. Bechthold, M. Tabata, Nucleotide sequence of a cDNA from *Lithospermum erythrorhizon* homologous to PR-1 of Parsley[1], Plant Physiol. 108 (1995) 1331–1332.

[28] K. Yazaki, K. Takeda, M. Tabata, Effects of methyl jasmonate on shikonin and dihydroechinofuran production in *Lithospermum* cell cultures, Plant Cell Physiol. 38 (1997) 776–782.

[29] K. Yazaki, H. Matsuoka, K. Shimomura, A. Bechthold, F. Sato, A novel dark-inducible protein, LeDI-2, and its involvement in root-specific secondary metabolism in *Lithospermum erythrorhizon*, Plant Physiol. 125 (2001) 1831–1841.

مثال ١٦ : نظام دورية Journal of the American Society for Horticultural Science :

Tingey, W.M. 1984. Glycoalkaloids as pest resistance factors. Amer. Potato J. 61:157–167.

Tingey, W.M. 1991. Potato glandular trichomes: Defense activity against insect attack, p. 126–135. In: P.A. Hedin (ed.). Naturally occurring pest bioregulators. Amer. Chem. Soc. Symp. Ser. 449. ACS Books, Wash., D.C.

Tingey, W.M., P. Gregory, R.L. Plaisted, and M.J. Tauber. 1984. Research progress: Potato glandular trichomes and steroid glycoalkaloids, p. 125–131. In: Rpt. XXII Planning Conf. on Integrated Pest Management, Intl. Potato Center, Lima, Peru.

Wang, H., M. Qi, and A.J. Cutler. 1993. A simple method of preparing plant samples for PCR. Nucleic Aeids Res. 21:4153–4154.

Weber, D.C. and D.N. Ferro. 1994. Colorado potato beetle: Diverse life history poses challenge to management, p. 54–70. In: G.W. Zehnder, M.L. Powelson, R.K. Jansson, and K.V. Raman (eds.). Advances in potato pest biology and management. APS Press, St. Paul, Minn.

Whalon, M.E., D.L. Miller, R.M. Hollingworth, E.J. Grafius, and J.R. Miller. 1993. Selection of a Colorado potato beetle (Coleoptera: Chrysomelidae) strain resistant to *Bacillus thuringiensis*. J. Econ. Entomol. 86:226–233.

Wright, R.J., M.B. Dimock, W.M. Tingey, and R.L. Plaisted. 1985. Colorado potato beetle (Coleoptera: Chrysomelidae). Expression of resistance in *Solanum berthaultii* and interspecific potato hybrids. J. Econ. Entomol. 78:576–582.

مثال ١٧ : نظام دورية The Journal of Heredity :

Nishikawa K, 1983. Species relationship of wheat and its putative ancestors as viewed from Isozyme variation. Proceedings of the 6th International Wheat Genetics Symposiom, Kyoto, Japan; 59–63.

Nishiyama I and Tabata M, 1964. Cytogenetic studies in *Avena*-XII. Meiotic chromosome behaviour in a haploid cultivated oat. Jpn J Genet 38:311–316.

Romero C and Sendino AM, 1982. Meiotic behaviour in haploids of *Triticum durum*. Cereal Res Commun 10. 191–196.

Sarkar P and Stebbins GL, 1956. Morphological evidence concerning the origin of the B genome in wheat Am J Bot 43:297–304.

Schwarzacher T, Leitch AR, Bennett MD, and Heslop-Harrison JS, 1989. In situ localization of parental genomes in a wide hybrid. Ann Bot 64:315–324.

Sears ER, 1941. Chromosome pairing and fertility in hybrids and amphidiploids in the Triticinae. Research bulletin 337. Columbia: Missouri Agricultural Experiment Station.

Sears ER, 1954. The aneuploids of common wheat. Research bulletin 572. Columbia: Missouri Agricultural Experiment Station.

Sears ER, 1976. Genetic control of chromosome pairing in wheat. Annu Rev Genet 10:31–51.

Sears ER, 1984. Mutations in wheat that raise the level of meiotic chromosome pairing. Stadler Genet Symp 16: 295–300.

مثال ١٨ : نظام دورية The Plant Cell :

Cogoni, C., Irelan, J.T., Schumacher, M., Schmidhauser, T.J., Selker, E.U., and Macino, G. (1996). Transgene silencing of the *al-1* gene in vegetative cells of *Neurospora* is mediated by cytoplasmic effector and does not depend on DNA–DNA interactions or DNA methylation. EMBO J. **15,** 3153–3163.

de Carvalho, F., Gheysen, G., Kushnir, S., Van Montagu, M., and Inzé, D. (1992). Suppression of β-1,3-glucanase transgene expression in homozygous plants. EMBO J. **11,** 2595–2602.

de Carvalho Niebel, F., Frendo, P., Van Montagu, M., and Cornelissen, M. (1995). Post-transcriptional cosuppression of β-1,3-glucanase genes does not affect accumulation of transgene nuclear mRNA. Plant Cell **7,** 347–358.

Dehio, C., and Schell, J. (1994). Identification of plant genetic loci involved in a post-transcriptional mechanism for meiotically reversible transgene silencing. Proc. Natl. Acad. Sci. USA **91,** 5538–5542.

مثال ١٩ : نظام دورية Eurasian Soil Science :

32. Lydersen, E., Salbu, B., and Poleo, A.B.S., Size and Charge Fractionation of Aqueous Aluminum in Dilute Acidic Waters: Effects of Changes in pH and Temperature, *Analyst*, 1992, vol. 117, no. 3, pp. 613–617.
33. Mcavoy, D.C., Santore, R.C., Shosa, J.D., and Driscoll, C.T., Comparison between Pyrocatechol Violet and 8-Hydroxyquinoline Procedures for Determining Aluminum Fractions, *Soil Sci. Soc. Am. J.*, 1992, vol. 56, no. 2, pp. 449–455.
34. Menzies, N.W., Kerven, G.L., Bell, L.C., and Edwards, D.G., Determination of Total Soluble Aluminum in Soil Solution Using Pyrocatechol Violet, Lanthanum, and Iron to Discriminate against Microparticulated and Organic Ligands, *Comm. Soil Sci. Plant Anal.*, 1992, vol. 23, nos. 17–20, pp. 2525–2545.
35. Munns, D.N., Helyar, K.R., and Conyers, M., Determination of Aluminum Activity from Measurements of Fluoride in Acid Soil Solutions, *J. Soil Sci.*, 1992, vol. 43, no. 3, pp. 441–446.
36. Noble, A.D., Sumner, M.E., and Alba, A.K., Comparison of Aluminon and 8-Hydroxyquinoline Methods in the Presence of Fluoride for Phytotoxic Aluminum, *Soil Sci. Soc. Am. J.*, 1988, vol. 52, pp. 1059–1063.
37. Oeura, T., Gato, K., and Yatsuyanagi, T., Forms of Aluminum Determined by 8-Quinolynate Method, *Anal. Chem.*, 1962, vol. 34, pp. 581–582.

مثال ٢٠ : نظام دورية Mol. Gen. Genet. :

Hata S (1991) cDNA cloning of a novel cdc2⁺/CDC28-related protein kinase from rice. FEBS Lett 279:149–152

Hata S, Kouchi H, Suzuka I, Ishii T (1991) Isolation and characterization of cDNA clones for plant cyclins. EMBO J 10:2681–2688

Higgins DG, Bleasby AJ, Fuchs R (1992) CLUSTAL V: improved software for multiple sequence alignment. Comput Appl Biosci 2:189–191

Hihara Y, Hara C, Uchimiya H (1996) Isolation and characterization of two cDNA clones for mRNAs that are abundantly expressed in immature anthers of rice (*Oryza sativa* L.). Plant Mol Biol 30:1181–1193

Hoffmann I, Clarke PR, Marcote MJ, Karsenti E, Draetta G (1993) Phosphorylation and activation of human cdc25-C by cdc2-cyclin B and its involvement in the self-amplification of MPF at mitosis. EMBO J 12:53–63

Hoffmann-Benning S, Kende H (1992) On the role of abscisic acid and gibberellin in the regulation of growth in rice. Plant Physiol 99:1156–1161

Hsieh W-L, Wolniak SM (1998) Isolation and characterization of a functional A-type cyclin from maize. Plant Mol Biol 37:121–129

Ito H, Fukuda Y, Murata K, Kimura A (1983) Transformation of intact yeast cells treated with alkali cations. J Bacteriol 153:163–168

Ito M, Marie-Claire C, Sakabe M, Ohno T, Hata S, Kouchi H, Hashimoto J, Fukuda H, Komamine A, Watanabe A (1997) Cell-cycle-regulated transcription of A- and B-type plant cyclin genes in synchronous cultures. Plant J 11:983–992

مثال ٢١ : نظام دورية Genet. Res. (Cambridge) :

Kaiser, D. (1996). Bacteria also vote. *Science* **272**, 1598–1599.

Kao, S. H. & McClain, W. H. (1980*a*). Baseplate protein of bacteriophage T4 with both structural and lytic functions. *Journal of Virology* **34**, 95–103.

Kao, S. H. & McClain, W. H. (1980*b*). Roles of T4 gene *5* and gene *s* products in cell lysis. *Journal of Virology* **34**, 104–107.

Kutter, E. (1998). Phage therapy: bacteriophages as antibiotics. At http://www.evergreen.edu/user/T4/PhageTherapy/phagethea.html.

Lederberg, J. (1996). Smaller fleas...ad infinitum: therapeutic bacteriophage redux. *Proceedings of the National Academy of Sciences of the USA* **93**, 3167–3168.

Levin, B. R. & Bull, J. J. (1996). Phage therapy revisited: the population biology of a bacterial infection and its treatment with bacteriophage and antibiotics. *American Naturalist* **147**, 881–898.

Lu, M. & Henning, U. (1989). The immunity (*imm*) gene of *Escherichia coli* bacteriophage T4. *Journal of Virology* **63**, 3472–3478.

Lu, M.-J., Stierhof, Y.-D. & Henning, U. (1993). Location and unusual membrane topology of the immunity protein of the *Escherichia coli* phage T4. *Journal of Virology* **67**, 4905–4913.

Mathews, C. K. (1994). An overview of the T4 developmental program. In *Molecular Biology of Bacteriophage T4* (ed. J. D. Karam), pp. 1–8. Washington, DC: ASM Press.

مثال ٢٢ : نظام دورية (Trop Agric. (Trinidad :

Lugo, A.E., Sanchez, M.J. and Brown, S. (1986) Land use and organic carbon content of some subtropical soils, *Plant Soil* **96** 185–196

Mariotti, A. et Letolle, R. (1978) Analyse isotopique de l'azote au niveau des abondances naturelles, *Analusis* **6** 421–425

Moraghan, J.T., Rego, T.J. and Buresh, R.J. (1984a) Labeled nitrogen fertilizer research with urea in the semi-arid tropics. 3. Fields studies on alfisol, *Plant Soil* **82** 193–203

Moraghan, J.T., Rego, T.J., Buresh, R.J., Vlek, P.L.G., Burford, J.R., Singh, S. and Sahrawat, K.I. (1984b) Labeled nitrogen fertilizer research with urea in the semi-arid tropics. Field studies on a vertisol, *Plant Soil* **80** 21–33

Pichot, J. et Egoumenides, C. (1981) Influence de la paille de rix sur l'évolution de l'urée ^{15}N dans un sol ferrallitique de Côte d'Ivoire, *L'Agron. Trop.* **36** 217–223

مثال ٢٣ : نظام دورية Letters in Applied Microbiology :

Te Beest, M., Huigens, M. and Stouthamer, R. (1998) *Wolbachia* induced transsexuality in terrestrial isopods. *Proceedings of the Section Experimental and Applied Entomology of the Netherlands Entomological Society* 9, 151–154.

van Meer, M.M.M., van Kan, F.J.P.M., Breeuwer, J.A.J. and Stouthamer, R. (1995) Identification of symbionts associated with parthenogenesis in *Encarsia formosa* and *Diplolepis rosae*. *Proceedings of the Section Experimental and Applied Entomology of the Netherlands Entomological Society* 6, 81–86

Werren, J.H., Hurst, G.D.D., Zhang, W., Breeuwer, J.A.J., Stouthamer, R. and Majerus, M.E.N. (1994) Rickettsial relative associated with male-killing in the ladybird beetle (*Adalia bipunctata*). *Journal of Bacteriology* 176, 388–394.

Werren, J.H. and O'Neill, S.L. (1997) The evolution of heritable symbionts. In *Influential Passengers: Inherited Microorganisms and Arthropod Reproduction* ed. O'Neill, S., Werren, J.H. and Hoffmann, A.A. pp. 1–41. New York: Oxford University Press

Werren, J.H., Zhang, W. and Guo, L.R. (1995) Evolution and phylogeny of *Wolbachia*: reproductive parasites of arthropods. *Proceedings of the Royal Society London B* 251, 55–63.

Zhou, W., Rousset, F. and O'Neill, S.L. (1998) Phylogeny and PCR based classification of *Wolbachia* strains using *wsp* gene sequences. *Proceedings of the Royal Society London B* 265, 509–515.

مثال ٢٤ : نظام دورية Euphytica :

Anguinagalde, I., C. Gomez-Campo & M.D. Sanchez-Yelamo, 1992. A chemosystematic survey on wild relatives of *Brassica oleracea* L. Bot J Linn Soc 109: 57–67.

Asada, K., S. Kanematsu & K. Uchida, 1977. Superoxide dismutases in photosynthetic organisms: absence of the euprozinc enzyme in eukaryotic algae. Arch Biochem Biophys 179: 243–256.

Betschart, A. & J.E. Kinsella, 1973. Extractability and solubility of leaf protein. J Agric Food Chem 21: 60–65.

Bidley, J.P., M. Jay & M.R. Viricel, 1994. Flavonoid diversity and metabolism in 100 *Rosa* × *hybrida* cultivars. Phytochem 35 (2): 413–419.

Crepin, F., 1891. Nouvelle classification des roses. J Roses 15: 41–43, 53–55, 76–77.

Di Renzo, M.A., M.M. Poverene & M.I. Medina, 1992. Identification of lovegrass (*Eragrostis curvula*) cultivars by electrophoresis of seed isozymes. Seed Sci Tech 20: 101–110.

Groh, B., H. Bauer & D. Treutter, 1994. Chemotaxonomical investigations of *Prunus domestica* by isoenzyme markers and phenolic compounds. Sci Hort 58: 41–55.

Hubbard, M., J. Kelly, S. Rajapakse, A. Abbott & R. Ballard, 1992. Restriction fragment length polymorphisms in rose and their use for cultivar identification. HortSci 27 (2): 172–173.

Hulme, A.C., J.D. Jones & L.S. Wooltorton, 1964. Mitochondrial preparations from flowers. Nature 201: 795–797.

مثال ٢٥ : نظام دورية European Journal of Plant Pathology :

Suty A, Mauler-Machnik A and Courbon R (1996) New findings on the epidemiology of Fusarium ear blight on wheat and its control with tebuconazole. In: Proceedings of The Brighton Crop Protection Conference pp. 511–516, British Crop Protection Council, Farnham, UK

Ueda S and Yoshizawa T (1988) Effect of thiophanate methyl on the incidence of scab and the mycotoxin contamination in wheat and barley. Ann Phytopath Soc Japan 54: 476–482

van Egmond HP and Dekker WH (1996) Worldwide regulations for mycotoxins in 1994. In: D'Mello JPF (ed) Mycotoxins in Cereals, an Emerging Problem? (pp. 57–61) The Scottish Agricultural College, Edinburgh

Wiersma JV, Peters EL, Hanson MA, Bouvette RJ and Busch RH (1996) Fusarium head blight in hard red spring wheat: cultivar responses to natural epidemics. Agron J 88: 223–230

Wildermuth GB and McNamara RB (1994) Testing wheat seedlings for resistance to crown rot caused by *Fusarium graminearum* Group 1. Plant Dis 78: 949–953

Wong LSL, Abramson D, Tekauz A, Leisle D and McKenzie RIH (1995) Pathogenicity and mycotoxin production of *Fusarium* species causing head blight in wheat cultivars varying in resistance. Can J Plant Sci 75: 261–267

Wu MT and Ayres JC (1974) Effects of dichlorvos on ochratoxin production. J Agric Food Chem 22: 536–537

مثـــال ٢٦ : نظـــام دوريـــة **Biochemical and Biophysical Research Communications :**

50. Steel, R. G. D., and Torrie, J. H. (1960) Principles and Procedures of Statistics, McGraw-Hill Book Company, Inc., New York.
51. Schoenmarkers, C. H. H., Pigmans, I. G. A. J., and Visser, T. J. (1992) *Biochim. Biophysic. Acta* **1121,** 160–166.
52. Jack, L. J. W., Kahl, S., St.Germain, D. L., and Capuco, A. V. (1994) *J. Endocrinol.* **142,** 205–215.
53. Cogburn, L. A., Liou, S. S., Rand, A. L., and McMurtry, J. P. (1989) *J. Nutr.* **119,** 1213–1222.
54. Moellers, R. F., and Cogburn, L. A. (1995) *Comp. Biochem. Physiol.* **110A,** 47–56.
55. Cogburn, L. A. (1991) *Crit. Rev. Poult. Biol.* **3,** 283–305.
56. Burnside, J., and Cogburn, L. A. (1992) *Mol. Cell. Endocrinol.* **89,** 91–96.
57. Berry, M. J., Kates, A., and Larsen, P. R. (1990) *Mol. Endocrinol.* **4,** 743–748.

مثال ٢٧ : نظام دورية **Biotechnology and Bioengineering :**

Jiminez, A., Davies, J. 1980. Expression of a transposable antibiotic resistance element in *Saccharomyces*. Nature, **287**: 869–871.

Joshi, S., Yamazaki, H. 1984. Film fermenter for ethanol production by yeast immobilized on cotton cloth. Biotechnol. Lett. **6**: 792–802.

Kumar, P. K. R., Schugerl, K. 1990. Immobilization of genetically engineered cells: A new strategy for higher stability. J. Biotechnol. **14**: 255–272.

Lee, F. J. S., Hassan, H. M. 1987. Effect of oxygen tension on stability and expression of a killer toxin chimeric plasmid in a chemostat culture of *S. cerevisiae*. Appl. Microbiol. Biotechnol. **27**: 72–74.

Lee, F. J. S., Hassan, H. M. 1988. Stability and expression of a plasmid-containing killer toxin cDNA in batch and chemostat cultures of *S. cerevisiae*. Biotechnol. Bioeng. **31**: 783–789.

Marquet, M., Alouani, S., Haas, M. L., Loison, G., Brown, S. W. 1987. Double mutants of *S. cerevisiae* harbour stable plasmids: Stable expression of a eukaryotic gene and the influence of host physiology during continuous culture. J. Biotechnol. **6**: 135–145.

Mead, D. J., Gardner, D. C. J., Oliver, S. G. 1986. Enhanced stability of a 2μ-based recombinant plasmid in diploid yeast. Biotechnol. Lett. **8**: 391–396.

Moo-Young, M. (ed.). 1988. Bioreactor immobilized enzymes and cells. Elsevier Applied Science, London.

مثال ٢٨ : نظام دورية American Journal of Botany :

NOAA. 1985. Climates of the states, 3rd ed. Gale Research, Detroit, MI.

ROTH, I. 1984. Stratification of tropical forests as seen in leaf structure. Dr. W. Junk, The Hague.

ROTH, J. L., AND D. L. DILCHER. 1978. Some considerations in leaf size and leaf margin analysis of fossil leaves. *Courier Forschungsinstitut Senckenberg* 30: 165–171.

SCOTT, R. A. 1954. Fossil fruits and seeds from the Eocene Clarno Formation of Oregon. *Palaeontographica* 96: 66–97.

———, AND E. A. WHEELER. 1982. Fossil woods from the Eocene Clarno Formation of Oregon. *IAWA Bulletin* n.s. 3: 135–154.

SINNOTT, E. W., AND I. W. BAILEY. 1915. Foliar evidence as to the ancestry and early climatic environment of the angiosperms. *American Journal of Botany* 2: 1–22.

TER BRAAK, C. J. F. 1986. Canonical correspondence analysis: a new eigenvector technique for multivariate direct gradient analysis. *Ecology* 67: 1167–1179.

———. 1987. The analysis of vegetation-environment relationships by canonical correspondence analysis. *Vegetatio* 69: 69–77.

———. 1988. CANOCO—a FORTRAN program for canonical community ordination. Microcomputer Power, Ithaca, NY.

———. 1995. Ordination. *In* R. H. G. Jongman, C. J. F. ter Braak, and O. F. R. van Tongeren [eds.], Data analysis in community and landscape ecology, 91–173. Cambridge University Press, Cambridge.

VANCE, J. A. 1988. New fission track and K-Ar ages from the Clarno formation, Challis age volcanic rocks in north central Oregon. Geological Society of America, Rocky Mountain Section. *Abstracts with Programs* 20: 473 (Abstract).

WEBB, L. J. 1968. Environmental relationships of the structural types of Australian rain forest vegetation. *Ecology* 49: 296–311.

WILF, P. 1997. When are leaves good thermometers? a new case for leaf margin analysis. *Paleobiology* 23: 373–390.

———, S. L. WING, D. R. GREENWOOD, AND C. L. GREENWOOD. 1998. Using fossil leaves as paleoprecipitation indicators: an Eocene example. *Geology* 26: 203–206.

مثال ٢٩ : نظام دورية Canadian Journal of Zoology :

Chaput, G.J. 1995. Temporal distribution, spatial distribution, and abundance of diadromous fish in the Miramichi River watershed. Can. Spec. Publ. Fish. Aquat. Sci. No. 123. pp. 121–139.

Chaput, G.J., and Randall, R.G. 1990. Striped bass, *Morone saxatilis* from the Gulf of St. Lawrence. Res. Doc. 90/71, Canadian Atlantic Fisheries Scientific Advisory Committee, Moncton, N.B.

Chesney, E.J. 1989. Estimating the food requirements of striped bass larvae, *Morone saxatilis*: importance of food concentration, light, turbulence and turbidity. Mar. Ecol. Prog. Ser. **53**: 191–200.

Chesney, E.J. 1993. A model of survival and growth of striped bass larvae *Morone saxatilis* in the Potomac River, 1987. Mar. Ecol. Prog. Ser. **92**: 15–25.

Chesson, J. 1978. Measuring preference in selective predation. Ecology, **59**: 211–215.

Chesson, J. 1983. The estimation and analysis of preference and its relationship to foraging models. Ecology, **64**: 1297–1304.

Confer, J.L., and Moore. M.V. 1987. Interpreting selectivity indices calculated from field data or conditions of prey replacement. Can. J. Fish. Aquat. Sci. **44**: 1529–1533.

مثال ٣٠: نظام دورية Current Genetics:

Davies JP, Grossmann AR (1994) Sequences controlling transcription of the *Chlamydomonas reinhardtii* β_2-tubulin gene after deflagellation and during the cell cycle. Mol Cell Biol 14:5165–5174

Davies JP, Weeks DP, Grossmann AR (1992) Expression of the arylsulphatase gene from the β_2-tubulin promoter in *Chlamydomonas reinhardtii*. Nucleic Acids Res 20:2959–2965

Debuchy R, Purton S, Rochaix JD (1989) The argininosuccinate lyase gene of *Chlamydomonas reinhardtii*: an important tool for nuclear transformation and correlating the genetic and molecular maps of the ARG7 locus. EMBO J 8:2803–2809

Dietmair W, Fabry S, Huber H, Schmitt R (1995) Analysis of a family of *ytp* genes and their products from *Chlamydomonas reinhardtii*. Gene 158:41–50

Frosch S, Jabben M, Bergfeld R, Kleining H, Mohr H (1979) Inhibition of carotenoid biosynthesis by the herbicide SAN 9789 and its consequences for the action of phytochrome on plastogenesis. Planta 145:497–505

Goldschmidt-Clermont M, Rahire M (1986) Sequence, evolution and differential expression of the two genes encoding variant small subunits of ribulose bisphosphate carboxylase/oxygenase in *Chlamydomonas reinhardtii*. J Mol Biol 191:421–432

مثال ٣١: نظام دورية Gene:

Gauzzi, M.C., Velazquez, L., McKendry, R., Mogensen, K.E., Fellous, M., Pellegrini, S., 1996. Interferon-alpha-dependent activation of Tyk2 requires phosphorylation of positive regulatory tyrosines by another kinase. J. Biol. Chem. 271, 20494–20500.

Ihle, J.N., 1995. Cytokine receptor signalling. Nature 377, 591–594.

Ihle, J. N., 1996. STATs: signal transducers and activators of transcription. Cell 84, 331–334.

Ihle, J.N., Witthuhn, B.A., Quelle, F.W., Yamamoto, K., Silvennoinen, O., 1995. Signaling through the hematopoietic cytokine receptors. Annu. Rev. Immunol. 13, 369–398.

Kozak, M., 1986. Point mutations define a sequence flanking the AUG initiator codon that modulates translation by eukaryotic ribosomes. Cell 44, 283–292.

Kumar, A., Toscani, A., Rane, S., Reddy, E.P., 1996. Structural organization and chromosomal mapping of JAK3 locus. Oncogene 13, 2009–2014.

Leu, J.H., Chang, M.S., Yao, C.W., Chou, C.K., Chen, S.T., Huang, C.J., 1998. Genomic organization and characterization of the promoter region of the round-spotted pufferfish (Tetraodon fluviatilis) JAK1 kinase gene.. Biochim. Biophys. Acta 1395, 50–56.

Macchi, P., Villa, A., Gillani, S., Sacco, M.G., Frattini, A., Porta, F., Ugazio, A.G., Johnston, J.A., Candotti, F., O'Shea, J. J., et al., 1995. Mutations of Jak-3 gene in patients with autosomal severe combined immune deficiency (SCID). Nature 377, 65–68.

مثال ٣٢: نظام دورية Crop Science:

CIMMYT. 1994. 1993/4 world maize facts and trends. Maize seed industries, revisited: Emerging roles of the public and private sectors. CIMMYT, Mexico City.

CIMMYT. 1995. CIMMYT international maize testing reports, 1995. CIMMYT, Mexico City.

CIMMYT. 1996. CIMMYT international maize testing reports, 1996. CIMMYT, Mexico City.

Crawford, T.W., V.V. Rendig, and F.E. Below. 1982. Sources, fluxes, and sinks of nitrogen during early reproductive growth of maize (*Zea mays* L.). Plant Physiol. 70:1654–1660.

Edmeades, G.O., J. Bolaños, H.R. Lafitte, S. Rajaram, W. Pfeiffer, and R.A. Fischer. 1989. Traditional approaches to breeding for drought resistance in cereals. p. 27–52. *In* F.W.G. Baker (ed.) Drought resistance in cereals. CAB Intl., Wallingford, UK.

Edmeades, G.O., J. Bolaños, M. Bänziger, S.C. Chapman, A. Ortega, H.R. Lafitte, K.S. Fischer, and S. Pandey. 1997. Recurrent selection under managed drought stress improves grain yield in tropical maize. p. 415–425. *In* G.O. Edmeades et al. (ed.) Developing drought and low N-tolerant maize. Proceedings of a symposium, March 25–29, 1996. CIMMYT El Batan, Mexico. CIMMYT, Mexico City.

Eghball, B., and J.W. Maranville. 1993. Root development and nitrogen influx of corn genotypes grown under combined drought and nitrogen stresses. Agron. J. 85:147–152.

Hardacre, A.K., H.F. Nicholson, and M.L.P. Boyce. 1984. A portable photometer for the measurement of chlorophyll in intact leaves. N.Z. J. Exp. Agric. 12:357–362.

مثال ٣٣: نظام دورية JARQ:

1. Asao, H. et al. (1997) Enhanced resistance against a fungal pathogen *Sphaerotheca humuli* in transgenic strawberry expressing a rice chitinase gene. *Plant Biotech.*, **14**, 145–149.
2. Kjellsson, G. & Simonsen, V. (1994) Methods for risk assessment of transgenic plants. Birkhauser Verlag, Basel, pp.214.
3. Life Science Division, Science and Technology Agency (STA) (1992) Kumikae DNA jikken shishin [Guideline for recombinant DNA (rDNA) experiment]. STA. Tokyo, Japan, pp.245 [In Japanese].
4. Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF) (1992) Norin suisan bunyani okeru kumikaetai no riyounotame no shishin [Guidelines for the application of recombinant DNA (rDNA) organisms]. MAFF, Tokyo, Japan, pp.67 [In Japanese].
5. Nishizawa, Y. et al. (1993) Sequenee variation, different expression and chromosomal location of rice chitinase genes. *Mol. Gen. Genet.*, **241**, 1–10.
6. Nishizawa, Y. et al. (1999) Enhanced resistance to blast (*Magnaporthe grisea*) in transgenic rice by constitutive expression of rice chitinase. *Theor. Appl. Genet.*, **99**, 383–390.
7. Tabei, Y. et al. (1994a) Environmental risk evaluation of the transgenic melon with coat protein gene of cucumber mosaic virus in closed and semi-closed greenhouse (I). *Breed. Sci.*, **44**, 101–105.
8. Tabei, Y. et al. (1994b) Environmental risk evaluation of the transgenic melon with coat protein gene of cucumber mosaic virus in closed and semi-closed greenhouse (II). *Breed. Sci.*, **44**, 207–211.
9. Tabei, Y. et al. (1998) Transgenic cucumber plants harboring a rice chitinase gene exhibit enhanced resistance to gray mold (*Botrytis cinerea*). *Plant Cell Rep.*, **17**, 159–164.
10. Takatsu, Y. et al. (1999) Transgenie chrysanthemum (Dendrathema grandiflorum (Ramat.) Kitamura) expressing a rice chitinase gene shows enhanced resistance to gray mold (Botrytis cinerea). *Sci. Hort.*, **79**, 113–123.

مثال ٣٤: نظام دورية Environmental Entomology:

Bliss, C. I. 1937. The calculation of the time-mortality curve. Ann. Appl. Biol. 24: 815–852.

Bonning, B. C., and B. D. Hammock. 1992. Development and potential of genetically engineered viral insecticides. Biotech. Genet. Eng. Rev. 10: 453–487.

Bonning, B. C., and B. D. Hammock. 1996. Development of recombinant baculoviruses for insect control. Annu. Rev. Entomol. 41: 191–210.

Bonning, B. C., M. Hirst, R. D. Possee, and B. D. Hammock. 1992. Further development of a recombinant baculovirus insecticide expressing the enzyme juvenile hormone esterase from *Heliothis virescens*. Insect Biochem. Molec. Biol. 22: 453–458.

Bonning, B. C., K. Hoover, T. F. Booth, S. Duffey, and B. D. Hammock. 1995. Development of a recombinant baculovirus expressing a modified juvenile hormone esterase with potential for insect control. Archiv. Biochem. Physiol. 30: 177–194.

Burand, J. P., C. Y. Kawanishi, and Y. S. Huang. 1986. Persistent baculovirus infections, pp. 159–176. *In* R. R. Granados and B. A. Federici [eds.], The biology of baculoviruses, vol. I. Biological properties and molecular biology. CRC, Boca Raton, FL.

مثال ٣٥: نظام دورية Progress in Botany:

Nakanishi T, Yamazaki T, Funadera K, Tomonaga H, Ozaki T, Kawai Y, Ichii T, Sato Y, Kurihara A (1992) J Jpn Soc Hortic Sci 61:239–248. **Nasrallah JB**, Nasrallah ME (1984) Experientia 40:279–281. **Nasrallah JB**, Nasrallah ME (1993) Plant Cell 5 1325 1335. **Nasrallah JB**, Doney RC, Nasrallah ME (1985a) Planta 165:100–107. **Nasrallah JB**, Kao T-H, Goldberg ML, Nasrallah ME (1985b) Nature 318:263–267. **Nasrallah JB**, Kao TH, Chen CH, Goldberg ML, Nasrallah ME (1987) Nature 326:617–619. **Nasrallah JB**, Yu SM, Nasrallah ME (1988) Proc Natl Acad Sci USA 85:5551–5555. **Nasrallah JB**, Nishio T, Nasrallah ME (1991) Annu Rev Plant Physiol Plant Mol Biol 42:3933 422. **Nasrallah JB**, Rundle SJ, Nasrallah ME (1994) Plant J 5:373–384. **Nasrallah ME**, Barber JT, Wallace DH (1970) Heredity 25:23–27. **Nasrallah ME**, Wallace DH, Savo RM (1972) Genet Res 20:151–160. **Newbigin E**, Anderson MA, Clarke AE (1993) Plant Cell 5:1315–1324. **Nishio T**, Hinata K (1977) Heredity 38:391–396. **Nou IS**, Watanabe M, Isogai A, Shiozawa H, Suzuki A, Hinata K (1991) Jpn J Genet 66:227–239.

Ockendon DJ (1972) New Phytol 71:519–522. **Ockendon DJ** (1974) Heredity 33: 159–171. **Østerbye U** (1975) Hereditas 80:91–112.

Pandey KK (1970) Euphytica 19:364–372. **Paulus HF**, Gack C (1990) Israel J Bot 39: 43–79. **Peck JR** (1993) Proc R Soc Lond Ser B 125:87–92. **Philipp M**, Madsen HES, Siegismund HR (1992) Heredity 69:32–42. **Piatnitsky SS** (1934) US For Serv Translation 290.

Raper JR (1966) Genetics of sexuality in higher fungi. Ronald, New York. **Richards AJ** (1986) Plant breeding systems. George Allen and Unwin, London. **Richardson WVJ**, Kües U, Casselton LA (1993) Mol Gen Genet 238:304–307. **Roberts IN**, Stead AD, Ockendon DJ, Dickinson HG (1979) Planta 146:179–183.

Sabbadin A (1982) Am Zool 22:765–773. **Sassa H**, Hirano H, Ikehashi H (1993) Mol Gen Genet 241:17–25. **Sato T**, Thorsness MK, Kandasamy MK, Nishio T, Hirai M, Nasrallah JB, Nasrallah ME (1991) Plant Cell 3:867–876. **Saville BJ**, Leong SA (1992) In: Setlow JK (ed) Genetic engineering, principles and methods, vol 14. Plenum Press, New York, pp 139–162. **Schemske DW**, Lande R (1985) Evolution 39:41–52. **Scott CP**, Gates PJ, Gatehouse JA, Boulter D, Croy RRD (1990) Mol Gen Genet 220:409–413. **Sears ER**, Genetics 22:130–181. **Seavey SR**, Bawa KS (1986) Bot Rev 52:195–219. **Shivanna KR**, Johri BM (1985) The angiosperm pollen: structure and function. Wiley Eastern, Dehli. **Singh A**, Kao T-H (1992) Int Rev Cytol 140:449–483. **Slatkin M** (1987) Science 234:787–792. **Specht CA**, Stankis MM, Giasson L, Novotny CP, Ullrich RC (1992) Proc Natl Acad Sci USA 89:7174–7178. **Specht CA**, Stankis MM, Novotny CP, Ullrich RC (1994) Genetics 137:709–714. **Spellig T**, Bölker M, Lottspeich F, Frank RW, Kahmann R (1994) EMBO J 13:1620–1627. **Stamberg J**, Koltin Y (1973) Heredity 30:15–26. **Stankis MM**, Specht CA, Yang H, Giasson L, Ullrich RC, Novotny CP (1992) Proc Natl Acad Sci USA 89:7169–7173. **Stein JC**, Nasrallah JB (1993) Plant Physiol 101:1103–1106. **Stein JC**, Howlett B, Boyes DC, Nasrallah ME, Nasrallah JB (1991) Proc Natl Acad Sci USA 88:9916–8820.

Takayama S, Isogai A, Tsukamoto C, Ueda Y, Hinata K, Okazaki K, Suzuki A (1987) Nature 326:102–105. **Thompson KF**, Taylor JP (1966) Heredity 21:345–364. **Thompson RD**, Kirch H-H (1992) Trends Genet 8:381–387. **Tobias CM**, Howlett B, Nasrallah JB (1992) Plant Physiol 99:284–290. **Trick M** (1990) Plant Mol Biol 15:203–205. **Trick M**, Flavell RB (1989) Mol Gen Genet 218:212–217. **Trick M**, Heizman P (1992) Int Rev Cytol 140:485–523. **Tsai D-S**, Lee HS, Post LC, Kreiling KM, Kao TH (1992) Sex Plant Reprod 5:256–263. **Tymon AM**, Kües U, Richardson WVJ, Casselton LA (1992) EMBO J 11:1805–1813.